

*Universidad di Aruba:*

## Clausura di aña academico di e programa Organization Governance and Management

Lesa A2




## Valero ta reuni cu gobierno y sindicato IOWUA

Lesa A3

# BONDIA ARUBA

25 AÑA

Diaranson 29 di Juni 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Entrante 1 januari 2017 supermercadonan no por haci uzo di saco di plastic mas

**ORANJESTAD** – Cuminsando dia 1 di januari 2017, tur hende cu bay haci compras na supermercado, lo mester trece nan mesun saco. Esaki ta pasobra diamars atardi Parlamento di Aruba a aproba e cambio di ley, cual ta prohibi uzo di saco di plastic. E unico saconan cu lo keda disponibel ta esunnan cu ta pone fruta y berdura den nan. Pa supermercadonan y otro negoshinan cu dicidi di sigui uza e saconan aki, lo tin un multa di maximo 10 mil florin. **Lesa A2**



*Presentacion di Biologo Marino Byron Boekhoudt na MAA*

## Tin 300 pisca registra y documenta na Papiamento



Lesa A5

*Ley di cero belasting riba importacion ta beneficia agricultor grandi*

## Cunukero humilde disgusta debi cu mayoria di molina di awa no ta traha

Lesa A3



**Editorial**

*Bosman como oposicion politico na Aruba*

## Haciendo e preguntanan al caso...

Lesa A4

BONDIA ARUBA

# Entrante 1 januari 2017 Supermercadonan no por haci uzo di saco di plastic mas

**ORANJESTAD - Diamars atardi unanimamente Parlamento di Aruba a aproba e cambio di ley "Algemene Politieverordening", cual ta encera prohibicion di uzo di saconan di plastic cu ta wordo duna den supermercado. Cu meta pa mitiga e daño cu e saconan aki ta causando na naturalesa y medio ambiente ora cu nan bula bay pega den mata of ta bay den lama, considerando cu nan no ta wordo recicla.**

Locual cu e ley ta encera ta prohibicion di e saconan di plastic cu ta destina pa uzo 1 biaha. Saconan cu ta hinca fruta/berdura of carni aden si lo keda disponibel den supermercadonan, como cu esaki tin di haber cu siguridad di cuminda, segun Parlamentario Donny Rasmijn. Esaki kiermen cu ora cu ta bay cumpra cos den supermercado lo mester haci uzo di saconan re usabel pa carga cuminda den dje. Esey ta nifica cu otro aña ta prohibi pa e.o. supermercadonan y otro negoshi uza saconan di plastic. Esunnan cu haci esaki toch, por haya un multa di maximo 10.000 florin. Pero un usuario cu wordo haya cu saco asina, no ta haya multa si, segun declaracion di Sr. Rasmijn na NoticiaCla. Ta asumi cu poco poco e usuarionan mes lo descustuma y cu e cantidad ta baha. E prohibicion tambe ta conta pa e tasnan cu ta desolve biologicamente despues di algun aña,como cu e problemanan a termino corto tambe ta mesun cos cu e otro saconan di plastic.

### Transicion

E prohibicion di saco di plastic pa uzo un biaha, tin consecuencia pa empresanan. Nan mester reemplasa e saconan aki cu tasnan cu ta miho pa naturalesa y pa clientenan tambe. E transicion lo wordo haci gradualmente si e empresanan den forma pro activo cuminsa move nan clientenan den direccion pa uza tas. E tiendanan ta haya mas o menos 6 luna pa busca solucion pa nan inventario di saco di plastic, pero tambe pa reemplasa e saconan aki y pa soluciona e consecuencia financiero. Pues segun e ley ta indica, ta conseha tiendanan pa cuminsa inmediatamente cu e cambionan pa nan custuma cu esaki y pone atencion na uzo di tas.

### Conscientisacion

Lo tin campaña di conscientisacion cu lo wordo haci pa cambia e comportacion di uzo di saco di plastic pa tas. Cu e meta pa hende no uza e saconan aki mas cu ta wordo uza un biaha. Segun comunidad bira mas consciente di e efectonan negativo cu e saconan di plastic ta ocasiona, e chens ta mas grandi pa cambia nan comportacion.

Pa loke ta encera e control, mester prepara personanan cu lo por ta encarga cu esaki (opsporingsambtenaar), cual ta libra polis di haci e trabou aki.❑



*Reginald Danies:*

# ''Gobierno kier manipula hende cu video''

**ORANJESTAD - Segun Sr. Reginald Danies, e video cu Minister Paul Croes a saca recientemente contra abuso di mucha ta pinta un otro pintura cu e realidad.**

''Si no atende cu e asuntonan aki seriamente awo, bo ta bay haya bo mañan cu yen drogadicto y alcoholico cu ta bay busca un escape for di nan problema tur fin di siman. Esey bo ta bay haya bo mañan cu ne anto p'esey mester componde con serio e cos aki ta'', Sr. Danies ta bisa.

Sr. Danies ta splica Bon Dia cu gobierno ta haci manera tur cos ta canando bon pa calma e cuenta y manipula hende. Sr. Danies ta agrega cu e ley pa abuso di mucha mester pasa y cuminsa cana manera mester ta y no manera ta pasando actualmente cu ta entrega keho pa despues wordo ignora anto benta un banda pa warda. Sr. Danies ta agrega riba e echo cu den su caso e mes mester a percura pa busca un psycholoog anto e mes mester paga pa un cual e ta comenta cu no ta un problema pero e pregunta ta lanta: con esnan ta haci cu no por paga esaki riba nan mes? ''E proceso ta tarda mas por ehempel pa esun cu no tin placa pa paga un psycholoog riba su mes anto e cos no por bay asina'', Sr. Danies ta comenta.

Sr. Danies ta agrega cu si e ley aki pasa, cu mas facilidad hendenan por bini pa dilanti y trece keho of papia si na prome instante nan no tabata por pa motibonan laboral of algun otro motibo personal.

''E fecha cu Fiscal Kardol a duna mi e dia cu mi tabata cera, e kemen cu mi cu ta te dia 29 augustus of rond di fin di e luna di augustus e ta bay yama Juancho pa dilanti, pero mirando con aworaki caba con ami mes ta pagando psycholoog pa mi yiu, mi ta bisa ora mi yega eynan ta con hues ta bay pidi mi pa rapport cu ami mes ta paga? Si e cos ta den e sistema, ta asina e mester bay, e psycholoog mester traha conhuntamente cu e fiscal pa nan wak cuanto castigo tin cu wordo duna'', Sr. Danies ta splica cu e no mester di fama ni ta purbando di haya mas atencion ta djis cu e ta sinti como cu no solamente den su caso, pero den henter e asunto di abuso contra mucha no ta wordo tuma na serio y semper ta bin cu un video of propaganda pa purba sconde e realidad. Bon Dia ta purbando di tuma contacto cu Minister Paul Croes pa un comentario pero no a logra ainda.❑




*Universidad di Aruba:*

# Clausura di aña academico di e programa Organization Governance and Management

**ORANJESTAD- Despues di a inverti hopi tempo y dedicacion e studiantenan cu no tin e asina yama herkansing por disfruta di nan vacacion.**

E aña academico 2015-2016 di Universidad di Aruba a clausura oficialmente dia 17 di juni pa e studiantenan di Organization Governance and Management (OGM). Anualmente e estudio OGM ta celebra e clausura di aña academico cu un evento pa evalua e aña y aprecia tur esfuerso cu studiantenan a desplega.

E aña aki e evento a tuma luga na e Acomodacion Multifuncional di Noord (MFA Noord). E slogan di e dia tabata 'refleha riba pasado pa prepara pa futuro'. E meta tawata pa e studiantenan refleha riba nan desaroyo pa asina nan por pone metanan nobo pa sigui crece y desaroya den e areanan personal, academico y profesional.

Ademas studiantenan den e di dos aña a presenta nan proyectonan pa e modulo Community Project. E presentacionnan tabata hopi interesante. E studiantenan a demostra claramente cu nan por a combina teoria cu practica y den e mes un rosea nan por a contribui na proyectonan den nos comunidad. Den e cuadro aki studiantenan a colabora cu e siguiente fundacionnan cu ta Fundacion Padu, Fundacion Museo Arubano, Switch Foundation y ATHA ('Asociacion Trabou pa Hubentud na Aruba'). Tambe un grupo ta trahando un investigacion preliminar pa e proyecto Alimento di Minister di Asuntonan Social.

E team di Organization Governance and Management kier a felicita tur studiantenan di UA y di Aruba cu a pasa tur nan modulonan, a bay over y esnan cu a gradua na scolnan secundario.

Tambe kier felicita specialmente studiantenan di OGM mes cu ta preparando pa gradua den luna di juli. Por ultimo kier a haci uzo di e oportunidad pa gradici e empleadonan di MFA pa e bon trato y hospitalidad cu nan a brinda e studiante y docentenan di OGM. ❑

# Valero ta reuni cu gobierno y sindicato IOWUA

**ORANJESTAD – E siman aki un delegacion di e compania Mericano Valero ta reuni cu gobierno pa atende asuntonan pendiente. Esaki lo tuma luga despues cu minister presidente Sr. Mike Eman y Minister di Asunto di Energia, Sr. Mike de Meza a firma e acuerdo final cu Citgo y gobierno di Venezuela pa reapertura di refineria na San Nicolas.**

Gobierno a yega di manifesta e boluntad di Valero di entrega e tereno y tur infrastructura cu nan tin riba dje, pa balor simbolico di 1 dollar. Esaki ta un echo historico pasobra despues di casi 100 aña di e industria aki riba nos isla, esaki ta e prome biaha cu Aruba lo bira doño di e refineria. Sinembargo e traspaso aki mester tuma luga ainda preto riba blanco riba un acuerdo final cu Valero Energy Corporation.




**Trahadonan di Valero**

Entre e asuntonan pendiente cu Valero ta aparece e situacion di e trahadonan cu ainda ta trahando pa e compania Mericano aki. Ta trata di un grupo di alrededor di 50 trahado afilia na e sindicato IOWUA cu ta pendiente pa firma un contracto colectivo (CAO) nobo pa tres aña. Considerando cu e ultimo CAO cu nan a firma di tres aña ta inclui un clausula di sucesion, IOWUA a yega di informa cu e compania nobo mester atende su mes na e condicionnan acorda aki.

Bon Dia a tuma contacto cu presidente di IOWUA, e sindicalista Sr. Boy Anthony kende a prefera di no duna comentario, ya cu nan tin un reunion pendiente pa mira con e situacion di e grupo di trahadonan cu ainda ta trahando cu Valero, ta para.

Despues cu miembronan di IOWUA a reuni cu e ministernan Mike Eman, Mike de Meza y Paul Croes y delegacion negociado di Aruba, riba acuerdo firma cu Citgo Petroleum Corporation, nan ta spera cu den e reunion cu Valero, nan lo por tende mas di dje, specialmente riba e situacion laboral di nan miembronan.

Ainda e sindicato aki ta pendiente di negosha salario y demas beneficionan di nan miembronan pa asina no bay atras riba loke nan a adkiri caba.❑

*Ley di cero belasting riba importacion ta beneficia agricultor grandi*

# Cunukero humilde disgusta debi cu mayoria di molina di awa no ta traha

**ORANJESTAD – Un miembro di e sector primario di agricultura cu a identifica su mes como “cunukero humilde”, a expresa su disgusto y preocupacion riba cierto desaroyo cu ta tumando luga, y cu ta demotiva e cunukeronan chikito den nan actividad.**



**Molinanan daña**

Un problema cu e cunukeronan chikito ta pasando aden y cu a bira un dolor di cabes, y un gasto pisa pa nan, ta e molinanan cu ta abastece nan cu awa, y cu mayoria di nan no ta trahando pa varios siman caba. E unico cu ta trahando ta esun di Savaneta, pero tin biaha no tin suficiente awa of e rij di cunukero ta asina largo wardando un chens pa bay cu un tiki di awa.

E molina di Noord no ta trahando, mientras cu otro molina situa entre Babijn y Tamarein, cu a wordo condiciona cu un taki di plastic di 10 mil liter, nunca a traha. Nan no kier a instala mas tubo pasobra supuestamente no tin mas awa. “Anto pa kico nan a trahe sin un estudio prome”, asina e cunukero a bisa.

**Mal servicio**

Di otro banda e cunukero a bisa cu ora cu el a yega di bati e porta di Santa Rosa pa algun tipo di ayudo of guia, e ta topa cu un muraya su dilanti, ya cu nan no ta brinda e ayudo cu tin mester y/of esun cu ta atende cu publico no tin conocemento amplio riba e productonan cu nan mes ta bende. “Bo ta bay Santa Rosa y niun hende sa nada...”, el a bisa.

E ta haya cu esun cu ta bati porta di Santa Rosa mester ricibi ayudo di berdad. “No laga nan kere cu nos ta kens lagando nos nomber atras riba un lista, y nunca nan no ta tuma contact cu nos....”, el a bisa.

**Importacion**

E cunukero aki ta aplaudi e decision di minister Oduber pa kita belasting riba importacion di productonan y instrumentonan uza den e sector primario aki. E ta haya cu e decision aki ta “masha bunita mes” pero e ta un ayudo pa e agricultornan grandi so, y no pa e cunukeronan chikito cu ta e gran mayoria den e sector aki.

E ta haya cu e ley aki no ta tene cuenta cu nan, ya cu e cunukero y criado di bestia humilde ta dedica na su parcela chikito cu nan cultivo ta masha limita. Nan no tin cantidad di bestia of galiña pa cria y dificilmente nan por lanta un compania riba nan mes pa bira un importado di productonan, ya cu nan no tin recurso pa esaki.



Pa importa nan mester pasa den henter un proceso burocratico y gastonan pa lanta un compania cu na final nan mester paga belasting pa tene habri.

“Nos ta hibando awa pa lama”, el a bisa. Esun cu si ta wordo beneficia –segun e cunukero aki- y cu lo saca probecho di e ley aki, ta e agricultor grandi.

Si un cunukero chikito mester importa algo, e mester busca un compania cu ta importa esey pe. Pero e producto aki lo tin otro prijs, ora cu e yega cerca e cunukero chikito. E ta haya cu mester bin cu un sorto di cooperativa di cunukeronan chikito cu lo por importa e productonan aki cu cero belasting pa bende na un prijs rasonabel cerca nan.

“Si nan no ta bin cu nada, e ley aki no ta sirbi pa e cunukeronan chikito, ya cu nos no ta wak e beneficio di dje. Sino nos lo keda mesun leu...”, el a laga sa. ❑

BON DIA Aruba

**Editor**
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**
Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**
Zulaica Maduro

**Redaccion**
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA


# Editorial

*Bosman como oposicion politico na Aruba*

## Haciendo e preguntanan al caso...

ORANJESTAD- Ta resulta cu na Hulanda ta surgi mas interogante tocante e refineria cu na Aruba mes. Un di e actornan den parlamento Hulandes cu ta masha activo den esaki ta parlamentario pa partido VVD, André Bosman. Hunto cun'e otronan tambe a pone un cantidad di pregunta dilanti ministro Plasterk, pa haya sa detaye di e deal cu Citgo. Realmente nan a haci un cantidad di pregunta cu aki na Aruba ni oposicion ta haci.

Kico ta e motibo pa esaki? Miedo pa e electorado kere e partido den gobierno y condena tur cu tin pregunta critico pasobra 'lo nan ta contra pa e refineria habri'? Anto no ta corda riba e parti (grandi) di e electorado cu no ta contra e reapertura riba su mes, y su eventual consecuencia positivo pa economia, pero tin duda serio riba e manera cu gobierno ta manehando e asunto aki? No ta ironico, pa no bisa ridiculo, cu desde Hulanda ta haciendo pregunta masha simpel tocante e proyecto biyonario aki, cu lo mester a bin dilanti den nos parlamento caba? No ta pasobra oposicion den parlamento tambe ta contento cu reapertura di e refineria, nan a bira sordo y ciego, pero mas cu tur cos mudo den e situacion actual? Unda e critica a keda cu gobierno no ta ni considera necesario pa bin parlamento di antemano, pero ta mantene tur cos den secreto te dia nan haya nan santo gana di informa parlamento di un 'done deal'? Anto e ora nos ta haya un par di balente ta lanta para y cuminsa zundra? Lo ta hopi laat caba...

Por cierto Bosman no a haci pregunta al caso so, pero el a critica e situacion na Aruba tambe, unda el a bisa cu ta increibel cu ni sikiera e preguntanan al caso a ser haci na Aruba mes. Den e sentido ey e ta haciendo e trabao pa cual ta pagando oposicion den parlamento, cu ta sinta warda 'bon mucha' te dia cu gobierno haya ta bon pa informa parlamento. Mientras tanto a montona un cantidad di informacion cu ta contradeci loke gobierno ta bisa riba puntonan clave pa cu e proyecto. Nos ta ripiti algun di nan:

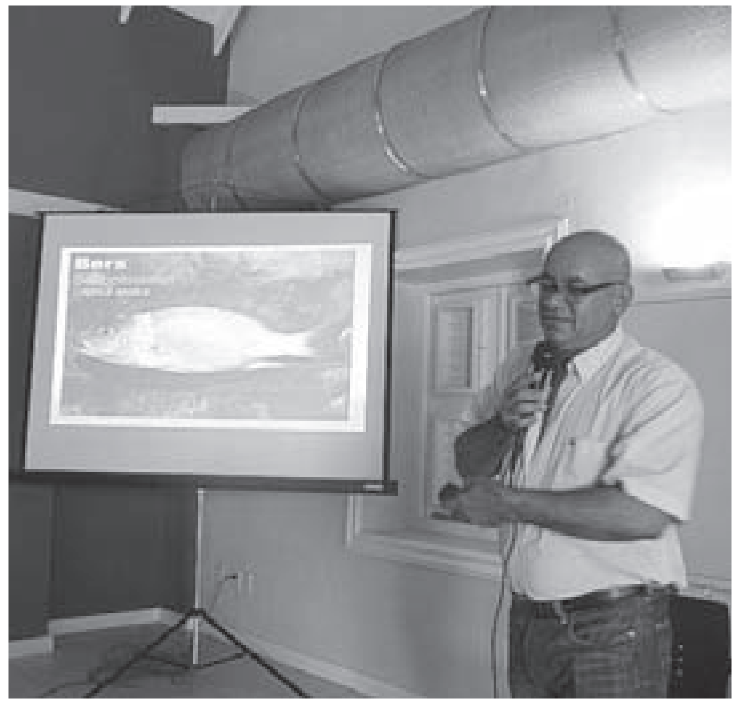
- Gobierno a duna impresion cu nan tabata negociando paralelo cu Valero, pa yega na un acuerdo tocante traspaso di e propiedad na Pais Aruba. Awor ta resulta cu no tin acuerdo y cu mester negocia 'cu cuchiu na garganta', pasobra gobierno ta para debil aki. Nan a compromete caba firmando acuerdo pa reapertura na e otro banda. Un mucha chikito por bisa bo cu esaki no ta manera di negocia. Si Valero no haya su gana, nan por stop di negocia y cumpli cu e contract cu Aruba, desmantelando e propiedad y dunando gobierno e terenonan despues. Kico ta e riesgonan pa Pais Aruba aki? Nos ta bay asumi tur responsabilidad ambiental?
- Citgo na Merca un dia despues di e acuerdo na Caracas a publica un comunicado di prensa, unda nan ta notifica di no ta participe den e acuerdo den e sentido cu nan no ta bay financia e proyecto. Nan unico participacion ta brinda asistencia tecnico y conseho. Esaki ta trece e pregunta grandi ta ken si ta bay financia e proyecto aki.
- Gobierno tabata crea e impresion cu e tuberia di gas tabata un 'done deal' tambe. Awor ta resulta cu awor no mas a firma un MOU cu gobierno Venezolano, cu no tin caminda di cay muri, pa bay explora e posibilidad. Tampoco ta motibo pa haci pregunta?

Sin duda algun, e accion di Bosman lo conta cu critica di hopi aki na Aruba. E tin su mes motibonan pa ta 'preocupa' pa Aruba, loke no semper ta bon noticia. Kico pensa por ehemplo di su ideanan pa cu un trato di ciudadano di segundo rango pa nos na Hulanda. Manera den e caso unda Bosman a bin cu un proyecto di ley pa frena yegada na Hulanda di hobennan di e islanan den Caribe, cu no tin tanto educacion y ta dificil pa nan crea un bon porvenir na Hulanda. Ta bon mes cu ni na Hulanda mes e ta haya sosten pa su ideanan exagera cu no ta soluciona nada. De paso si el a punta dede riba un fenomeno cu mester atencion urgente, tanto na Hulanda como riba e islanan mes. No ta pasobra e problema ta toca den su mayoria nos hermana isla Curaçao cu nos por djis cera wowo y haci manera e problema no ta existi. Nos tambe tin un problema creciente cu hobennan cu no a logra haya un bon educacion y ta un problema aki mes tambe. Asina ta, nos por rechasa Bosman su posicion, pero nos debe e y nos mes un contesta riba e preguntanan cu el a haci. Ta berdaderamente increibel cu nos ta sinta warda manera un set di carne ki dia carnicero ta pasa, mientras cu den e situacion cu nos ta, cu cinco biyon di debe pa paga den e proximo decadanan, nos ta core conscientemente e riesgo cu nos ta bay añadi mas responsabilidad financiero na esaki.❑

*Presentacion di Biologo Marino Byron Boekhoudt na MAA*

# Tin 300 pisca registra y documenta na Papiamento

**ORANJESTAD – Durante casi 20 aña e Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt kende ta na servicio di Centro di Pesca Hadicurari, ta bin trahando riba un proyecto pa compila e nomber na Papiamento di tur pisca "crioyo" cu nos ta conoce na Aruba.**





Den cuadro di Dia di Piscado cu ta wordo celebra awe, sr. Boekhoudt a haci un presentacion di e proyecto aki na Museo Arkeologico Aruba (MAA), diasabra ultimo. El a declara na Bon Dia cu actualmente e tin como 300 pisca registra na Papiamento. Nan ta documenta debidamente cu nan potret, nan nomber, nomber cientifico y logicamente na Papiamento.

E material aki ta practicamente cla pa publica, aunke e ta realistico cu esaki ta un grupo chikito so di pisca, compara cu e gran variedad y rikesa di especie di pisca cu nos tin den nos area Caribense.

"E ta mustra hopi, pero entre 27 mil pisca cu tin na mundo, nos tin 300 so cu nomber documenta na Papiamento. Nos tin trabou pa haci", el a declara na e matutino aki.

### Registracion y balor

E profesional aki a bisa cu actualmente ta existi informacion y bon documentacion di tur organismo marino, entre nan piscanan, cu nos tin den nos lama. Te hasta a wordo haci proposicion di experto, pa entre otro bin cu proteccion di varios especie y categorisa nan balor pa nos sistema ecologico y balor economico.

Sinembargo sr. Boekhoudt ta haya cu ainda ta existi un bashi den e parti mas crioyo di nos, pues e nombernan mes na Papiamento ta falta ainda. Pero e ta consciente cu esaki ta un trabou cu nunca ta caba y mester duna e prome paso y cuminsa cu algo.

E echo cu nos ta un isla hancra den lama Caribe ta haci cu nos tin rifnan di coral cu ta hopi diversifica. Caribe ta conoci como e habitat di un 60% di e totalidad di pisca di mundo. Tin hopi variedad di pisca y hopi di nan no tin nomber, particularmente e piscanan chikito cu nos no ta come, ya cu nos no ta balora nan hopi biaha.

E ta remarca e rikesa di especie di pisca cu nos tin den nos lama, pero nos ta balora esun cu nos ta come so, mientras cu hopi turista ta bin Aruba pa bin wak e parti di colorido y bunitesa di e piscanan den nos awanan.

### Meta y origen

El a bisa cu e meta di e proyecto aki ta pa yega traha un referencia. Algo al estilo di un manual cu tur hende interesa por yega y wak ki tipo di pisca nos ta trata cun'e, y kico ta e nomber cu ta duna e pisca.

"Algo cu bo ta haye di bisa: Ey!, esey ta pishiporco... of esey ta doro", el a bisa. E ta haya cu di e forma aki ta bira mas facil pa nos cuminsa conoce nos piscanan. Pero tambe e proyecto aki ta un forma pa salvaguardia nos Papiamento y salvaguardia nos cultura di piscamento.

Den su presentacion e Biologo Marino aki a laga sa cu mayoria di e pisca cu nos ta conoce cu nan nomber crioyo na Papiamento, algun di nan ta bin for di nos herencia colonial di Hulanda. Pero tambe di Spaño fei nos paisnan bisiña cu ta bende nos pisca manera mero, pargo, mulato y di Indjan tambe manera kawudi.

"Nos tin nombernan autentico na Papiamento cu nos mes a duna nan pa nos siña describi un pisca cu nos kier of un pisca cu nos ta mira tur dia", el a declara.

El a pone como ehempel: yuwana di awa, totolica di awa, tuna hala geel, cu ta nombernan autentico Arubiano cu nos ta uza hopi biaha pa describi un pisca specifico.

Te hasta algun di e nomber di pisca na Papiamento tin su historia real of no, y te hasta anecdota comico, manera gutu cu aparentemente a surgi ora cu un turista a puntra un piscado crioyo si e pisca ey ta bon pa come, y e piscado a bisa "gutu" en bes di "good too", ya asina e nomber di "gutu" a keda.❑

*Mediador di Gobierno:*

# Ya tin mas di shete luna a pasa y nada ainda di Aura Casino

**ORANJESTAD - Ya tin mas di shete luna a pasa y ainda e capitulo di Aura Casino no a cera. Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius a splica cu te asina leu, den tur e temponan aki ta solamente dos compania a tuma esaki na serio y a sinta na mesa pa asina purba di yega na un acuerdo. E prome compania no a logra, pero finalmente, e hotel a haya un otro grupo cu a informa cu nan ta interesa y cu lo tin respaldo di companianan di Canada, cu tin conocemento den operacion di casino y a bay mesa cu hotel.**

Durante e periodo aki, e trahadonan a keda biba den angustia di no tin un trabao. Gran mayoria di e trahadonan tin e speransa cu por haya un reapertura di e casino. E ultimo dos simannan, e abogado di FTA y e abogado di e grupo aki ta combersando, pasobra nan a informa cu practicamente nan tin un acuerdo caba cu un hotel pa nan opera e sala di e casino aki. Tin dos punto, segun mediador.

Nan a informa cu nan lo por tuma un grupo limita di 25 trahado pa motibo di e espacio chikito di e casino y nan ta den discusion tambe riba e pago di e lunanan cu e trahadonan no a cobra.

Ya caba FTA a manda un carta pa minister di husticia pa hala e permiso di operacion di casino aden. Si por bay bek den pasado, Gobierno a informa cu nan lo bisa cu nan lo no tin otro alternativa. Di parti di mediador di gobierno, a bisa cu tanten cu tin negociacionnan tumando luga y tanten cu tin un grupo di trahado grandi sin trabao pasobra no tin un otro casino of casinonan cu lo por tuma nan, ta importante pa duna e oportunidad na e trahadonan aki.

E situacion financiero cu e trahadonan ta aden, ta un situacion desesperante, pero si logra haya un reapertura di e casino, un grupo grandi di e trahadonan aki lo bay bek trabao, cu nan mesun condicionnan di trabao y por lo menos cu e mesun salario cu nan a bay laga pasobra e ta regla den ley. Diahuebs siman pasa a sinta cu e dirigentenan di FTA y nan abogado pa tende con leu nan ta.

Tin di compronde cu e siman aki lo intensifica e dos puntonan aki, pa purba di supera, esta e cantidad di trahadonan cu lo mester traha na momento cu e casino wordo opera y tambe e suma di placa cu tin cu wordo paga. Logico tin e discusion pa esunnan cu lo no sigui traha, cual tambe mester di un compensacion y un punto cu a bin acerca of t'ey semper ta cu maske cu nan keda cla mes e siman aki of otro siman, e operacion mes lo no cuminsa mesora, pasobra tin cu re acomoda, tin cu renoba e casino, cual tambe ta un debate cual e casino mes ta calcula cu mester di un periodo di dos luna. E punto ey ta wordo considera como chikito.

Ta keda cu e speransa cu mientras e partidonan ta na mesa, lo por haya cu un apertura eyden den cual atrobe no ta garantisa trabao na tur hende, pero e grupo grandi lo por haya trabao, segun mediador di gobierno.

Tin di e trahadonan, un minoria, cu a haya trabao, permanente. E 44 trahadonan a busca algo di haci temporalmente, pero no den nan area. Tin cu tene cuenta cu tin trahado cu mas di 15 aña di servicio, pues casino ta nan profesion, consecuentemente ta hopi importante e ora pa tene cuenta cu lo trata mas posibel cu e mayoria di e trahadonan drenta traha eyden pasobra esey ta nan profesion cu nan conoce.

Por ultimo mediador di gobierno a expresa cu e situacion aki a afecta e trahadonan severamente y nan famia, y si nan lo a bay traha otro caminda, nan no lo a haya e mesun salario cu nan tabata tin den casino.❑



# Universidad di Aruba: Gradicimento pa cooperacion cu encuesta pa Proyecto Alimento

**ORANJESTAD - Den e ultimo dos lunanan un grupo di studiante di Universidad di Aruba di e studio Organization, Governance and Management a bishita diferente bario den San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz, Paradera, Oranjestad y Noord pa haci encuesta tocante Proyecto Alimento.**

E studiante nan hunto cu cooperacion di henter e pueblo y organisacion nan concerni a logra colecta 400 encuesta. E cantidad aki sigur lo yuda e grupo di studiante nan cu nan investigacion.

Studiante nan kier a gradici e pueblo pa coopera cu nan y tin confiansa den nan habilidad pa investiga y produci un producto cu e pueblo henter por beneficia di su frutanan den futuro. ❑



*Mediador di gobierno:*

# Ta spera cu partidonan por yega na otro diahuebs awo



**ORANJESTAD - Mirando tur e discusionnan cu a surgi den e ultimo simannan entre sindicato FTA y gerencia di Kooyman, inicialmente a reuni, pero despues di un supuesto palabracion via telefon, tur cos a cay na awa. Mediador di gobierno, Anselmo Pontilius a menciona cu a palabra cu e partidonan ta bolbe bek diahuebs na oficina di mediador di gobierno y ta spera cu nan lo por sali for di e punto cu a surgi di diferencia di opinion aki**.

**Comision di apelacion**

Un punto cu e sindicato a para riba cu lo mester bin un comision di apelacion ora cu no ta di acuerdo cu e resultado di evaluacion, cual ta normal. E compania a pidi tempo pa haya texto tambe y ta bolbe diahuebs awo pa mira si definitivamente partidonan por haya otro y firma un acuerdo pa e duracion di tres aña cual nan tin acorda caba.

**Reunionnan largo**

Partidonan a reuni basta largo den e ultimo simannan y diabierna anochi, ora cu nan a sali bay laga oficina di mediador, e partidonan no a haya otro maske cu tabata hopi cerca riba un suma cu lo mester a compensa e trahadonan pa haci cambionan den e contracto colectivo. Den liñanan grandi nan tin un contracto colectivo di 3 aña. E punto principal cu nan a pega riba dje ta e aumento di salario automatico versus esun di evaluacion. Pero e partidonan a logra haya otro riba e principio di cambionan aki. Na momento cu nan a bay laga otro, mediador a pidi nan pa keda pendiente, cu lo bolbe diasabra.

**Acuerdo verbal**

Diasabra mainta a wordo informa pa Sr. Rudy Geerman di FTA cu laat den anochi nan a sigui negosha telefonicamente y cu nan a yega na un acuerdo verbal, den cual e trahadonan ta bay traha. Tin un suma di 1500 florin y nan lo haya compensacion pa e dos dia y mey cu nan a bay den accion. Nan a bolbe bek cerca mediador di gobierno y esey ta invitacion cu prensa a haya. Eynan a resulta cu e partidonan a pega formalmente, ya cu gerencia a informa cu di nan parti nan no a palabra telefonicamente, no den presencia di mediador di gobierno, cu Sr. Geerman loke a wordo treci padilanti. A bira un discusion hopi lamentabel y serio. A purba di convence nan pa purba di sali di un otro forma di e situacion aki, considerando cu ya e trahadonan a bay traha bek. E trahadonan a traha bao di protesta, no necesariamente cu nan uniform no usual. Mientras tanto abogadonan di cada partido a keda di evalua, kico nan ta haci riba e palabracion verbal cu tin of no tabata tin.

**Diferencia di opinion**

Un di e problemanan mas grandi ta cu FTA ta bogando pa un pago riba e dianan di welga cu trahadonan a para pafo. Segun mediador di gobierno Pontilius, normalmente ta asina cu den cualkier welga nan ta aplica e regla di No Work No pay. Esey ta e principio cu tin y no ta exclui si cu a yega di pasa y lo e pasa tambe den futuro cu e dunado di trabao cu e sindicato ta bisa cu ta demanda menos un banda y e dianan di accion of dianan di no trabao lo compensa nan. Ta un balansa, segun mediador. Durante cu e partidonan a hiba e combersacion telefonicamente diabierna anochi, mediador no tabata t'ey y esey ta dificultad ora cu verbalmente ta purba di yega na un acuerdo y cu esey den mente, nan lo a termina e accion diasabra mainta cu a pasa, pero e compania ta bisa cu den ningun momento nan a duna e palabracion aki pasobra pa nan e principio di No Work No Pay ta conta. E recomendacion semper na e partidonan ta irespecto e ora cu a yega na un acuerdo verbal, telefonicamente den e caso aki, tabata bon pa cada partido pone esaki por escrito. Awendia electronicamente por mande y pidi e partido di otro banda, reconfirma loke e partidonan a discuti na telefon. No lo tabata imposibel pa yega na un palabracion, cu a keda combersa den oranan laat pa trata di resolve e conflicto cu a surgi y lamentablemente e partidonan a pega riba esaki. Compania a bisa cu nan no a duna nan palabra y consecuentemente e sindicato ta bisa si, como kier a cu el a haya palabra di compania, nan a manda e trahadonan bay traha, aparte di acepta un suma di 1500 cu lo wordo parti den e periodo di 3 aña como tipo di compensacion.

Mirando e totalidad di e contracto colectivo entre Kooyman y FTA, Pontilius a recomenda pa diahuebs awo, termina esaki den un bon forma y percura pa firma e acuerdo pa e proximo 3 añanan.

**Punto principal**

E partidonan por yega na otro den mil y un forma di areglo, pero riba e puntonan principal, e partidonan a haya otro. Pa e rason ey ta importante pa ora cu wak e totalidad di un contracto colectivo, mediador no ta haya prudente cu un punto por tene otro riba un distancia, mediador a splica.❑

## Ladronicia di bicicleta

**JAN FLEMMING—** Central a manda Polis na un cas na Jan Flemming pa un ladronicia di un bicicleta. Na e sitio, Polis a papia cu e habitante di e cas, kende ta bisa cu mas o menos 04.30 un bicicleta marca “Specialized” a wordo horta. E ta bisa cu e homber ta un color cla bisti cu un polo blauw scur, un carson largo di kaki . Ta trata di un bicicleta di careda color preto cu a wordo gehuur na Tri Bike pa un cantidad di dia pa 35 florin pa dia. E habitante a bisa cu ultimo biaha cu nan a mira e bicicleta ta dia 26 di juni 8or di anochi. Polis a tuma e keho.

## Homber ataca y golpia pa cuatro hoben

**SAN NICOLAS—** E homber N a bay warda di Polis na San Nicolas pa duna keho di ladronicia cu violencia. E ta bisa cu dia 27 di juni mas o menos 02.00, ora cu e tabata canando bay cas, el a wordo ataca pa cuatro mucha homber color scur. E ta bisa cu e tabata cana riba e caminda di santo na haltura di Brian Auto Parts den A. van Nassaustraat. E no por a duna descripcion di e sospechosonan.

El a wordo gedal cu un obheto duro tras di su cabes, esey a haci cu el a cay. Despues el a wordo gescop pa tur cuatro hoben. Nan a kita su holoshi , tambe nan a kita su kedsnan y a ranca e meanan for di su pia. Nan a bay cu su iPhone preto for di su saco di carson. Despues e muchanan homber a core bay direccion pazuid. Polis a tuma e keho y recherche a wordo poni na haltura. N a bisa cu el a dal un di e muchanan cu mokete na su cara.

## Grupo cu BBQ riba beach

**PALM BEACH—** Durante patruya, Polisnan a mira cu riba beach na haltura di Screaming Eagle, tabatin un par di persona tin un BBQ grill. Ora cu Polis a bay controla a resulta cu ainda e ta cayente y tabatin carbon cayente. Polis a papia cu e homber R, naci na Colombia. El a bisa cu e no tabata sa cu ta prohibi pa haci BBQ riba beach. Un muhe cu tabata na e sitio a bisa cu el a puntra un Polis cu a bisa su persona cu ta permiti. Polis a puntra pa e nomber di e polis, pero naturalmente e no tabata sa nomber di e polis fantasma. Polis a pone nan na haltura cu no ta permiti pa cende candela ni cushina riba beach. Nan a compronde y a bisa cu nan lo no haci’e mas.

## Antisocial a kibra drenta horta na Botica Dakota




**ORANJESTAD--E compania di alarma encarga cu Botica Dakota a haya un alarma diluna marduga cu ta indica cu tin hende den e luga, di biaha nan a despacha un patruya di e compania di alarma y patruya policial.**

Ambos a presenta na e sitio y polis a haci un control rond di e luga. Pero no a haya nada sospechoso , pero a constata cu antisocialnan a drenta via di e dak y a logra bay cu placa cu tabatin warda den un caha. Polis a tuma e denuncia for di esun encarga cu e botica.




## Accidente pa falta di duna preferencia, cu herido





**ORANJESTAD- Diamars merdia na e crusada di Vondelaan y G. Madurostraat a sucede un accidente di auto pa falta di duna preferencia. Patruya di trafico a presenta na e sitio y ambulance pa duna asistencia na victimanan herida.**



Polis a wordo informa cu e chauffeur di e Ford biniendo for di nort a yega lora dilanti e Nissan bayendo nort. Den e auto tabatin muchanan y a keda spanta y algun tabata keha di dolor. Ambos auto a keda kibra y no tabata por a core y takelwagen di seguro a presenta pa lanta e vehiculonan.

# Antisocialnan ta drenta tereno di Centro di Husticia

**SANTA CRUZ--Dialuna den careda di 3:30 di marduga un patruya di Santa Cruz ta mira un auto blanco chikito drenta e caminda di santo patras di Centro di Husticia. Di biaha e patruya a bay wak kico ta pasando y e auto a sali diripiente y dal contra di e auto di Polis.**

Tabata trata di un Hyundai, den e auto dos homber a sali na careda y bay sconde den mondi.

Polis a reconoce Killate Diaz di Sero Janchi y Ruby Alfi cu recien tabata deteni. Posiblemente nan a bula den e cura debi cu nan auto Vitz a wordo confisca pa motibo cu e plachi number di e auto Vitz Shinishi A-33020 ta horta.

Kico nan intencion tabata ta desconoci. Varios unidad policial di Santa Cruz a presenta pa duna un man.

A resulta cu e auto di huur ta horta pa motibo cu e switch tabata kibra.❑



# Garage Cordia cu Pre-Owned Car Bazar

**ORANJESTAD – Un biaha mas Garage Cordia tin algo special pa tur su clientenan riba diasabra dia 2 juli awor, specialmente un tremendo PRE-OWNED CAR Bazar cuminsando di 9-1PM.**

Lo tin diferente autonan segunda mano extra rebaha te cu e dia aki so y Aruba Bank lo ta presente pa duna pre approval di biaha.
Cu un interes reduci special riba tur nan autonan segunda mano.
Pasa di awe mes probecha cu e super oferta aki! Tambe nos kier recorda pueblo cu e campaña di vaderdag ta caba riba diasabra. Tambe cu tur e specialnan riba tur e Toyota nobo nan tambe den nos showroom.❑

# Pitbull ta morde cacho di bisiña

**SEROE COLORADO—**Central a manda Polis na Seroe Colorado pa un intermediacion na unda un pitbull a morde un otro cacho. Na e sitio, e homber H, ta bisa pa di shete biaha e cacho di bisiña ta cana los y ta drenta den su cura y ta bin bringa cu su cacho. Relaciona cu esey, Polis a bay cerca e bisiña kende ta bisa cu accidentalmente e cacho a los. Polis a papia cu e homber C, y a bis'e cu e mester paga e gastonan di Veterinario, como cu ta mas cu un biaha cu e cacho ta los.❑

# Pasamento di auto den fila na Duzu a causa morto






**WILLEMSTAD – Pasamento di auto den fila a ocasiona un morto awe mainta den trafico di Corsou. E accidente a tuma luga den e area di Duzu cu ta keda entre Daniel y Tera Cora.**

E persona cu a muri ta un dama cu tabata un ocupante den e auto cu a accidenta. Informacionnan ta indica, cu principalmente parti mainta riba e caminda aki, tin automobilista a tuma como custumber pa pasa un serie di auto. Por lo general cos ta bay bon y ta logra drenta den e fila pa evita cu ta dal den e auto contrai.
Awe sinembargo esey no tabata e caso. Dos vehiculo Yaris a purba pasa un fila di auto y na un dado momento nan no por a alcansa bay bek den fila na tempo, loke e ocasiona e accidente serio aki. Un di nan a bay dal den un palo di luz, mientras e otro a perde control y bay boltro. Den un di e autonan cu a bay dal den e palo di luz tabatin un dama sinta cu a haya heridonan dje serio ey cu el a muri na e sitio mes. Polis ta investigando e caso. Ta di 10 victima di trafico di 2016. Te na momento cu nos a bay imprenta awe no tabatin un version oficial di e caso.❑

# Partido Pro Corsou ta boga pa mas control riba cas di grandinan



**WILLEMSTAD – Recientemente a yega na conocemento di Tania Ataoellah-Henriquez, co fundado di Partido Pro Corsou, cu tin algun cas di hende grandi cu no ta ofreciendo e cuido cu nan ta priminti. Ta asina cu na cierto casnan di cuido pa hende grandi ta reina un situacion cu ya a sali completamente for di man.**
Tin cas di hende grandi cu ta trahando cu algun susto ilegal cu ta biba den un container den cura di e cas di cuido.
Ademas di esaki, tin cas cu no ta brinda e nivel di cuido cu ta rekeri. Ta conoci cu durante e ultimo añanan, tanto crèche como casnan di cuido ta lantando manera "paddenstoel". Segun Tania Ataoellah-Henriquez, Pro Corsou ta convenci cu mester tin standard di control di calidad cu un cas di cuido mester cumpli cun'e prome cu e por haya permit pa habri.

E standard aki mester cubri diferente area manera: e edificio su estado en general, capacidad maximo di e edificio, cantidad minimo di trahado profesional den cuido, teniendo cuenta cu e cantidad di habitantenan, nivel di conocemento di e trahadonan, higiena, nutricion y medio di transporte cu ta uza pa transporta e grandinan. Esaki ta un seleccion chikito for di puntonan cu un cas di cuido pa hende grandi lo mester cumpli cun'e.

Tania ta propone ademas pa tin control regular, incluso sancion na momento cu un cas di cuido no ta cumpli cu e rekisitonan stipula. Partido Pro Corsou ta urgi e departamentonan competente di Gobierno pa intensiva control y actua caminda ta necesario pa asina mehora e cuido di nos grandinan.❑

# AVA Airways ta subraya con clusion di parlamentario Leeflang

**WILLEMSTAD – AVA Airways cu tabata keto pa basta siman despues cu a anuncia cu nan lo bay Sint Maarten, a reacciona riba e ponencianan cu parlamentario Sra. Omayra Leeflang a haci den direccion di departamento di aviacion y su director Oscar Derby.**

Sra. Leeflang den preguntanan dirigi ayera na minister di transporte Suzy Camelia-Römer a cuestiona, si Derby realmente tabatin un balor agrega pa Corsou, despues di tres aña na e puesto pa un suma di 36 mil florin pa luna. Un di su tareanan tabata pa saca Corsou for di categoria dos pa hinca bek den categoria 1.
E compania ta bisa cu e ta siguiendo e desaroyonan cu atencion. "Nos ta bisa cu atencion, pasobra tur e cosnan cu Sra. Leeflang a trece pa dilanti den su carta, ya den pasado recien na mas cu un ocasion Olivier Arrindell a pone dede riba nan, pero ningun hende no kier a kere. Sra. Leeflang a mustra cu su persona ta wak datonan concreto y e informacion cu e tin ta indica cu contract di Derby ta caba final di juli.
E pregunta cu ta surgi ta kico Corsou ta haya bek pa e sueldo di 36 mil florin pa luna durante 3 aña largo. Pa colmo cada fecha cu tabata keda duna, tabata cambia y awor aki tin un fecha cu tin duda riba dje. Sra. Leeflang ta haya cu durante 3 aña Corsou a keda mes un caminda den categoria 2 y nada no a sosode.
E loke cu a busca Derby pe durante tres aña no a logra di haci loke cu e mester a haci. Ta bin resulta cu na final di su contract ta bini un proposicion pa duna Wicks Group trabou na rason di 1.3 miyon dollar cu lo mester haci e trabou cu Derby mester a haci durante 3 aña".
AVA Air Curaçao, mediante di Olivier Arrindell ta bisa cu ta for di 2014 a bin ta hala atencion di politica y di tur hende aki na Corsou cu Oscar Derby ta fingi di ta un experto y cu a duna un hende robes trabou pa saca Corsou for di categoria 2 pa 1.

"Durante dos aña largo Olivier Arrindell a splica Corsou cu Derby no ta bon pa Corsou. Ta hustamente pa motibo di Oscar Derby, AVA Airways no a haya su permitnan cu a pidi for di januari 2014. E delegacion di AVA cu a bay reunion di Parlamento na Corsou, Olivier Arrindell a splica e asunto aki, pero ningun dje miembronan di comision di infrastructura encabesa pa Humphrey Davelaar no kier a kere.
Awe por tuma nota cu un miembro di Parlamento cu su curason di berdad ta bati pa Corsou, ta tuma e curashi pa manda minister Camelia-Römer un carta, caminda como representante di e pueblo aki e ta haci e mesun preguntanan aki, pero ta bay mas leu cu e asunto aki. AVA Airways ta convenci cu Oscar Derby ta y tabata un desaster pa Corsou, caminda el a cobra e suma astronomico di 26 mil florin pa luna, mas tur gasto adicional di cas, auto y biaha riba cuenta di gobierno y durante tres aña no a cumpli cu e loke cu e mester a cumpli cun'e cu ta pa saca Corsou for di categoria 2.

Pa colmo awor ke bay independisa Departamento di Aviacion, caminda ta bay duna compinchinan e trabou.
AVA Airways ta mustra cu no solamente cu Oscar Derby no ta sirbi pa saca Corsou for di categoria 2, pero tambe papia cu e trahadonan na Seri Mahuma y tur hende lo haya sa ki tipo di persona e ta. Na Jamaica mes nan a core cun'e y nos aki na Corsou a brasa su persona y dun'e tapijt cora pa cana ariba, den un funcion cu e no ta sirbi at all pe.
AVA Airways lo vigila e asunto aki cu wowo di aguila, asina Giovanni Atalita ta bisa na nomber di AVA Airways Curaçao.❑

# Gobernadornan a tene reunion riba asuntonan di interes di Reino

**WILLEMSTAD – E gobernadornan di e tres paisnan autonomo den Reino a reuni ayera na Corsou, pa papia riba asuntonan di interes general.**

E deliberacion entre e gobernadornan di Aruba, Corsou y Sint Maarten ta tuma luga cada seis luna den un di e paisnan autonomo.
Ta papia entre otro riba aspectonan cu ta relaciona cu interes di reino.



# Rapport di evaluacion prome agenda enseñansa a keda entrega

**KRALENDIJK - Beleidsadviesbureau Ecorys a entrega e rapport di evaluacion di e prome agenda di enseñansa Hulanda Caribense.**

E agenda di enseñansa aki ta data di 2011 y ta forma e liña principal pa mehoracion den enseñansa entre 2011 y 2016 riba e islanan di Hulanda Caribense (CN). Ecorys a ehecuta e evaluacion riba encargo di Ministerio di OCW (Onderwijs, Cultuur en Wetenschap) y tin e obheto, tira un bista atras y duna un bista den efectividad di e prome agenda di enseñansa. Pero tambe pa wak dilanti y haya input pa e di dos agenda di enseñansa.
Den e evaluacion a duna hopi atencion na e contribucion di e partnernan den Hulanda Caribense. Na luna di februari di e aña aki Ecorys a entrevista e partnernan. Consecutivamente den e siman ey mes a presenta e resultadonan na e partnernan n den enseñansa. Na april Ecorys a presenta e concepto di e rapport di evaluacion riba e islanan.

E conclusion mas importante di Ecorys ta cu den corto tempo a logra resultadonan hopi importante. Esaki ta sali na cla entre otro for di e echo cu mayoria di e scolnan a alcansa e calidad basico. E investigadonan ta declara cu esaki ta un gran logro mirando e situacion di salida na 2011. Ecorys ta yega na e conclusion cu tur esunnan concerni a traha duro e ultimo cinco añanan pa realisa e resultadonan aki.

Minister i secretario di estado di OCW ya a dicidi caba cu e agenda di enseñansa lo bay tin continuacion. Pa yega na un di dos agenda di enseñansa carga pa tur partido, OCW ta sigui un acercamento di 'bottom-up', cu hopi espacio pa input di parti di e partnernan den enseñansa. RCN/OCW pa e motibo aki a organisa encuentronan cu e partnernan riba tur tres isla.
For di esakinan a sali seis prioridad pa e periodo venidero: sigui cu mas mehoracion di e structura di cuido di enseñansa, enseñansa di idioma mas efectivo, un bon conexion di enseñansa cu estudionan mas avansa y/of mercado laboral, sigui mehora calidad di enseñansa y di resultadonan di enseñansa, profesionalismo y continuidad di dirigentenan, management y personal di enseñansa y un maneho financiero salu di e metanan di enseñansa.

Ministerio di OCW na e momentonan aki ta trahando riba un concepto di texto pa e di dos agenda di enseñansa. Den e lunanan venidero lo tuma luga algun sesion cu partnernan den enseñansa, pa sigui duna forma na contenido di e agenda di enseñansa. Siguiendo e recomendacionnan di Ecorys e punto di salida di ministerio ta, cu e di dos agenda di enseñansa ta contene metanan realistico, cu ta coresponde cu e situacion specifico riba cada un di e tres islanan.

E version definitivo di e di dos agenda di enseñansa lo wordo stipula den tono binidero durante e di tres Conferencia di enseñansa na Sint Eustatius.❏

# Prome grupo a finalisa preparacion special pa comisario

**WILLEMSTAD - E necesidad pa comisarionan cu ta compronde nan rol den un compania, den fundacionnan y institutonan y cu ta actua conforme reglanan, ta sumamente grandi. Un comisario su tarea ta diferente for di esun di accionista of gerencia.**

E organisacion Hulandes Registro Nacional den colaboracion cu Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino (BZK) a cuminsa cu training pa forma candidatonan bon prepara pa eherce e funcion como comisario.

Registro Nacional ta bon conoci na Hulanda como un compania respeta cu ta encarga su mes cu seleccion y preparacion di profesionalnan cu mester fungi como comisario y ehecutivo segun e normanan mas halto. Na Hulanda ya caba e organisacion ta preparando candidatonan pa tur sector, pues tanto pa sector priva como sector publico.
E curso tin tres parti caminda ta cuminsa cu tres dia di colleges y master classes. E siguiente parti ta mas practica y e participante ta haya un test psicologico cu ta mustra si e ta 'fit' e profiel di un comisario modelo.

Ta caba e curso cu dos dia y presentacion di un encargo final. Na un banda e preparacion ta ideal pa e candidato cu no tin experencia, pero e tin e nivel basico y e ambicion pa bira un bon comisario. Pero e programa tambe ta sumamente adecua pa esunnan cu ta ocupando un funcion como comisario of di gerencia, pero ta sinti e necesidad di amplia nan conocemento.
Un aspecto special na e programa aki ta cu e personanan cu pasa e preparacion cu exito ta bay den un database.

Esey lo facilita e proceso, pa den caso cu un compania of fundacion ta busca un comisario, cu esakinan por indica e profiel desea y den e database lo haya candidatonan bon prepara pa eherce e funcion di comisario. Via di e database por haya un bista ken ta disponibel.

E structura di e programa aki ta otro for di tur otro, ta haci un seleccion pa despues na un forma profesional cuminsa train e candidatonan den gruponan chikito.
E coordinacion general ta den man di drs. Carla Aalse y Connie Tanis, consheronan di Registro Nacional. A cuminsa duna e training aki na Corsou y St. Maarten y e prome gruponan a finalisa recientemente cu exito.

Coordinado Carla Aalse ta sumamente impresiona cu e acogida cerca organisacionnan y hendenan individual tanto na Corsou como St.Maarten.
Mayoria docente ta hendenan local, profesionalnan cu ta domina e materia den practica. Otro aspecto importante ta cu tur docente ta pasa un evaluacion severo.❏

# Rapport "Beeld en Geluid" entrega na Ministerio di Enseñansa

**ORANJESTAD- Dialuna mainta a tuma luga entrega di e rapport di e institucion conoci di Hulanda "Beeld en Geluid", cu tabata na Aruba luna pasa pa duna Biblioteca Nacional conseho encuanto di e preservacion di materialnan cu balor historico cu ta forma parti di e coleccion di Arubiana.**



Manera conoci e departamento Arubiana y Mediadienst di Biblioteca Nacional tin coleccionnan grandi riba topiconan interesante manera Lago, documentonan di Hartog, filmnan di tempo di STICUSA y mucho mas.

Hopi di e documentonan ta na peliger pa bay perdi y den e proceso pa busca e miho forma pa salvaguardia nan a busca yudansa di "Beeld en Geluid". Representantenan di e organisacion aki a bin Aruba pa duna conseho con pa remedia e situacion y con pa preserva e materialnan.

Durante di nan estadia a organisa un tayer na Arubiana, pa cual a invita tambe TeleAruba, Archivo Nacional y Departamento di Cultura.

Durante di e tayer hopi hecho interesante a bin dilanti. E siguiente paso ta pa organisa asuntonan internamente, y crea un comision di trabao.

Dialuna mainta representante di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, esta Alice van Romondt a ricibi e rapport traha pa "Beeld en Geluid" den forma digital, como tambe "hard copy".

Di parti di ministerio a repasa e documento y a bin na e conclusion cu Aruba ta riba bon caminda, y tin espacio y oportunidadnan pa realisa hopi na bienestar di herencia cultural di Aruba.

Riba e foto pa admira Lilian Semeleer, Alice van Romondt, Des Croes, Peter Scholing y Ryan Oduber. ❑





# Captain's Meeting di 'Torneo Dia di Piscado' diabierna awo na 7west

**ORANJESTAD--Diabierna awor 1 di juli, tur piscado y doño di boto ta invita pa e Reunion di Capitan (Captain's meeting) pa e torneo di pesca di Dia di Piscado cu ta tuma luga dia 3 di juli proximo.**

Na e encuentro aki lo por inscribi y alabes lo repasa e reglanan den un ambiente sumamente yen di goso di piscado pa cual Hadicurari ta conoci pe. E torneo ta conta e biaha aki atrobe cu mas di 5000 florin na premio.

E biaha aki e torneo lo ta na Pier di Waf' y Rancho na Playa un biaha mas. Salida ta for di cualkier puerto di Aruba, con tal cu registra esaki pa asina e controladonan ta na altura. Esaki sigur lo yuda piscadonan di otro areaan spaar gasolin y curasha nan pa participa. E unico condicion ta cu nan mester ta registra di antemano.

Tambe tur team cu inscribi prome of durante di e captains meeting lo ricibi un pakete pa piscado, cortesia di Hadicurari. Inscripcion lo ta unicamente 25 florin pa Persona y cu un minimo di 2 participante te na e maximo of 5 participante pa boto. Lo tin un solo categoria, Open All Tackle y lo tin varios premio pa mayor ehemplar. P'esey percura pa diabierna awor prome (1) di juli pa 7'or en punto ora porta habri, capitan y tripulacion yega na 7west y reunion ta cuminsa 7:30 en punto, sigui despues di e parti oficial pa e custumbrando hospitalidad di Hadicurari.

**Hopi actividad na hadicurari dia di picado:**



Riba diadomingo 3 di juli binidero lo tene e celebracion di Dia di Piscado na e pier y centro na Palm Beach. Ademas di un torneo di pesca cu hopi premio atractivo, lo tin un festival di cuminda di lama cu varios stand di cuminda na prijs di famia na e famoso Mercado Santa Rosa. Kerikeri, pisca hasa, aw'i playa, seafood mix y mucho mas. Mas cu claro e ambiente tipico di piscado, cu su musica tipico y banda musical, lo deleita un y tur henter dia. Lo tin un torneo di pesca pa mucha y mayor, den team di 4 participante cuminsando cu inscripcion 9'or di mainta y piscamento 10'or pa 12'or. Lo tin homenahe na baluartenan di mundo di piscamento conforme e tradicion di Hadicurari y varios sorpresa mas. Tambe lo tin un recorido di museonan den Playa, tur cu e tema di piscado y piscamento. Pasa na tur, saca potret cu e frame di piscado y ora bo yega e pier di Waf' y Rancho, lo tur cu a saca potret lo ricibi un refresco gratis, cortesia di Hadicurari. Mas cu tur, piscadonan lo ta bendiendo nan captura na beach mes despues di pisa pa e torneo. Nos ta warda bo.❑

# Croes Tolk & Vertaal Instituut: Ta felicita Dina Thiel y Sanghita Muntslag

**ORANJESTAD- Dia 24 di juni ultimo directora y docente, mr. drs. H.D. Croes, di Croes Tolk & Vertaal Instituut a haci entrega di diploma, 1ste fase Traductor Idioma Spaño, na dos graduado: Sanghita Muntslag y Dina Thiel.**




Despues di un curso intensivo semi-priva e studiantenan aki a slaag pa nan examen, cual tabata consisti di e siguiente vaknan:

Traduci Spaño – Hulandes, Hulandes - Spaño, y Tolk Spaño – Hulandes, Hulandes - Spaño, y por ultimo un examen di traduccion rapido Hulandes - Spaño.



Esaki ta encera: traduci un texto huridico a primera bista. Croes Tolk & Vertaal Instituut tin como meta principal, ofrece formacion intensivo riba nivel academico na studiantenan cu talento excepcional den idiomanan Hulandes y Spaño. Ademas ta ofrece curso di traduccion Papiamento- Hulandes y Hulandes -Papiamento. Exigencianan pa participa na e curso di introduccion, traduci Spaño- Papiamento - Hulandes ta: nivel di Havo, Vwo, EPI cu e materia di Spaño den e pakete di estudio. Studiantenan cu tin un formacion di docente di idioma Spaño y/o Hulandes por cuminsa di biaha cu e curso: 1ste fase Traductor Spaño y/o Papiamento.

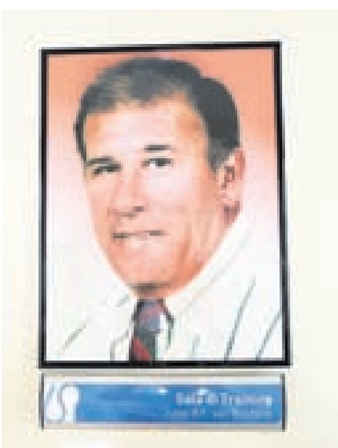
Croes Tolk & Vertaal Instituut te unico instituto na Aruba cu ta ofrece curso di idioma riba nivel HBO. Docente mr. drs. H.D. Croes tin amplio experiencia como Docente, tolk den corte , Traductor huridico y un formacion huridico universitario.



Nos ta desea Dina y Sanghita hopi exito y perseverancia den nan siguiente fase: Estudio 2de fase Tolk traductor. Pa informacion tocante cursonan por yama 5846171/5944271. ❑




# WEB: A inaugura su propio sala di training pa empleadonan



**ORANJESTAD – Diabierna ultimo WEB Aruba a inaugura oficialmente su sala di training completamente renoba. E sala a haya e nomber 'Sala di Training Jules A.F. van Bochove'. Cu esaki WEB a duna un homenahe postumo na señor Jules A.F. van Bochove(q.e.p.d.), cu tawata e prome funcionario encarga cu training na WEB Aruba.**

Como acto di inauguracion, señora Miriam van Bochove y yiunan hunto cu director di WEB, señor Luis Oduber a desvela e borchi cu nomber di e sala. Esaki ta ful ekipa y riba tereno di planta, cual ta facil accesibel pa empleadonan di WEB. Cu desaroyo y cambio continuo den generacion di energia y desaliniacion di awa, e necesidad pa train y educa empleadonan na pia di trabou ta crece. E sala p'esey ta yena un necesidad creciente pa espacio pa training na WEB mes.

Durante e ceremonia di inauguracion, señora Lucia Werleman a duna un tiki historia di training na WEB. Lucia Werleman, a sigui den pasonan di Jules van Bochove ora el a baha cu pensioen y entretanto ta traha na otro departamento. Mientras cu señora Ana Maria Tromp ta encarga cu Training & Development en general na WEB, awendia señornan Harold Laclé y Giovanni Kock ta encarga cu formacion tecnico pa e dos sectornan mas grandi di WEB. Ta trata aki di sector di produccion y sector di mantencion.



Durante henter aña ta duna formacion y cursonan di actualisacion na empleadonan. Segun e uzo di e sala a intensiva, e empleadonan di WEB a bini cu e idea pa haci un renobacion. Despues cu nan a expresa nan ideanan, Harold Laclé y Giovanni Kock a coordina e renobacion di e sala di training. Special na e renobacion ta,cu a haci esaki na un manera sostenibel cu reciclahe di mueble y ekipo existente.




Ademas, un man di verf y luznan nobo a trece un efecto nobo, positivo y inspirativo. E sala di training completamente renoba, sigur lo contribui na e experiencia educativo di e cursistanan.

WEB Aruba ta hopi agradecido na señor Jules van Bochhove q.e.p.d. E tawata un pilar den educacion na Aruba. El a drenta den servicio di WEB na 1995, despues di tawata cabesante di John F. Kennedy School y a bay cu pensioen na aña 2004. Van Bochove a demostra di tin competencia organisatorio fuerte cu a conduci na e formacion tecnico di empleadonan di WEB na un manera structura. Durante e ceremonia di inauguracion, empleadonan di WEB a recorda Sr. Van Bochove cu hopi respet, cariño y aprecio. E ceremonia di inauguracion di sala di training Jules A.F. van Bochove tawata uno ameno entre empleadonan, staf y gerencia di WEB Aruba. Director Luis Oduber a expresa su gratitud na e team di coleganan cu tawata encarga cu renobacion di e espacio. ❑

*Dr. Horacio E. Oduber Hospital:*

# Curso di SEH y ICU ta cuminsa pa eleva calidad di cuido y specialismo den enfermeria

**ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga na Dr. Horacio E. Oduber Hospital un sesion special di introduccion pa e enfermeronan cu lo cuminsa cu e opleiding pa sea specialisa den Spoedeisende Hulp (SEH) of Intensive Care (ICU). E dos opleiding nan aki ta wordo organisa hunto cu Amstel Academie di Hulanda.**





E lesnan ta wordo ofreci pa instructornan local y instructornan Hulandes uzando e mesun materialnan cu ta wordo uza na Amstel Academie, pues e prueba ta bay di acuerdo cu normanan Hulandes y e examen final ta e mesun examen cu ta wordo traha na Hulanda.

Pa participa na e opleiding , e enfermero mester tin su diploma di e curso basico den enfermeria y un aña di experiencia di den e ramo di enfermeria. Di Hospital tin shete studiante y di parti di IMSan tin tres studiante inscribi pa e curso di Spoedeisende Hulp. Pa loke ta e opleiding di ICU tin seis studiante di hospital y dos di Mariadal, Boneiro.

Monique Leerdam ta e docente coordinador pa e opleiding di Intensive Care. E ta splica cu e opleiding di ICU a wordo ofreci no mucho tempo pasa na Aruba caba. E opleiding aki tin un duracion di 21 luna y ta cuminsa na september proximo; esun di SEH ta dura 18 luna. E opleiding ta programa di tal manera cu nan ta caba pareu y na final lo celebra e exito di tur cu un dunamento di diploma.





Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta contribui na e desaroyo profesional tanto di su mesun team di enfermeria, como di e personal di IMSan y e team di Mariadal. Den pasado, Leerdam ta elabora, a ofrece na Aruba e specialisacion riba mucha, Dialyse, Kraam (Maternidad), y SEH/ICU.

Dr. Horacio E. Oduber Hospital, pa medio di colaboracion internacional – den e caso aki cu Amstel Academie, ta percura pa su personal ricibi opleiding di un bon nivel cu ta reconoci pa asina contribui na e mehoracion di calidad di cuido en general.❏

# Copy Plus den bachi nobo






**ORANJESTAD- Gerencia di Antraco Aruba Group ta sumamente orguyoso di por a habri su portanan bistiendo un bachi nobo cu su servicio nan innovativo di marca Canon. Ta asina cu diabierna 24 di juni Antraco a tene un brindis chikito na unda Copy Plus a caba di muda na su edificio net panort di e oficina nan di Antraco, dirigi pa su Managing Director, Sr. Robert W. Croes.**

**Servicionan Innovativo**

Tur esnan presente por a admira locual Copy Plus tin di ofrece na su fiel clientenan, entre otro: Printing/Copying, Large Format Printing, Photo Printing, Book Copying, Badges & Membership Cards, Rubber stamps, T-shirt Printing & Heat Press, Finishing, scanning, 3D Printing, design services y hopi mas.

Pa expande e servicionan Copy Plus tambe tin di ofrece e parti di Furnitures cu un amplitud di mueble pa negoshi, oficina y hogar. Nos comunidad por sigui conta cu e seccion di stationary, treciendo un variacion di articulo nan pa e temporada di Back To School y tambe Electronics, Cartridges, Gadgets y mas. Por conta tambe cu durante diferente temporada di aña Copy Plus lo sigui mantene campaña nan sumamente atractivo cu diferente premionan.

**AFM Aruba**

AFM online Radio Station na Antraco, ta wordo basta scucha door di nos hobennan, adultonan de nos comunidad. E unico Radio station cu ta enfoca den educacion riba nos isla y ta sirbi nos comunidad door di organisa eventonan y recauda fondo pa esnan cu ta den necesidad. Por like nan AFM Facebook Page y bishita nan website pa keda up to date riba nan programa y evento nan.

**Lider #1 den Caribe**

No por lubida cu Antraco su Technical Department ta number #1 den nos region y recientemente a gana un Award of Excellence in Service. Recientemente, durante e luna di juni 2016 nan a haya bishita di e representante di Canon, Sra. Tatiana Smith di Panama cual a bin specialmente pa duna training den e ultimo tecnologia di machinan di Canon na e Support team di Antraco.

Futuro Plasa na Antraco

Alabes Antraco a introduci un poco di e plan cu gerencia tin pa ofrece pa locual ta trata e futuro parti dilanti na Boulevard. Keda pendiente pa sa mas over di e plan aki.

Masha Pabien na Copy Plus y su management team cu su bachi nobo, deseando lo miho pa su vision nobo! ❏

*Plataforma Promocion di Salud:*

# Ta siña muchanan di YMCA e tecnica corecto pa laba man








**ORANJESTAD- E muchanan tabata sa hopi caba, por ehempel nan por a splica e distincion entre ki ora ta crucial pa laba man cu awa y habon y ki ora por uza handsanitizer, segun Eromil Bakmeyer di IMSAN ta splica.** E enfermero specialisa den dialisis ta traha na IMSAN y tabata di bishita na YMCA San Nicolas pa siña e muchanan di Y's Care kico ta e tecnica nan corecto pa laba man. E presentacion ta forma parti di un serie di accionnan di parti di Plataforma Promocion di Salud - den cual tin representacion di Departamento di Salud Publico, IMSAN, WGK, IBiSA, hospital, SVB, AZV y un dokter di cas - pa cu conscientisacion di e grupo di nos comunidad di 4 pa 12 aña encuanto di higiena di nos mannan.

Bakmeyer a bisa cu e muchanan tabata bon na altura di diferente detaye hopi importante y el a repasa cu nan tur e pasonan con ta laba man y kico tur e higiena pa cu nan mannan ta encera.

Labamento di man ta reconoci mundialmente como e accion mas importante pa cu prevencion di traspaso di malesa, incluyendo e malesanan cu ta wordo causa pa virus y bacteria. E mannan ta transporta bacteria mas facil como cu nan ta bin den contacto cu hopi diferente obheto of artefacto durante di e dia, Bakmeyer a splica: "Laba man ta importante, pero tambe ta importante pa haci esey na e forma corecto. Si no laba man na a forma adecua, e ora e no ta eficaz", el a agrega.

Bakmeyer a comenta cu e muchanan tabata hopi bon informa, nan tabata sa e tecnica pa laba man y por a contesta hopi di e preguntanan importante for di prome cu el a comparti e informacion cu nan. Awo tin cu sigui mantene e bon custumber y continuamente laba man frecuente y corectamente.❑

*Renaissance Aruba Resort & Casino:*

# A celebra exitoso 'Global Day of Discovery' cu un anochi di arte y cultura

**ORANJESTAD - Recientemente Renaissance Aruba Resort & Casino a celebra nan 'Global Day of Discovery'. Un anochi**





**festivo dedica na e arte y cultura Arubano.**

Renaissance Ocean Suites a comberti su mes den un 'art gallery' pa asina talento y artistanan local por a presenta, demostra y comparti nan creatividad y pasion na tur esunnan presente.

Un publico bastante grandi a presenta na Renaissance Ocean Suites pa asina celebra locual ta e 'Global Day of Discovery', un evento Internacional reconoci pa e cadena hotelero di Renaissance y cu ta wordo celebra anualmente na Aruba tambe. E aña aki, Renaissance Aruba a uni forsa cu e team dinamico di 'Korteweg', Un grupo di hoben local cu ta traha pa trece e arte y cultura di Aruba dilanti den un forma unico. E aña aki a scoge pa pone e artista local central y dedica e anochi aki pa presencia y aprecia nan trabao y creatividad.

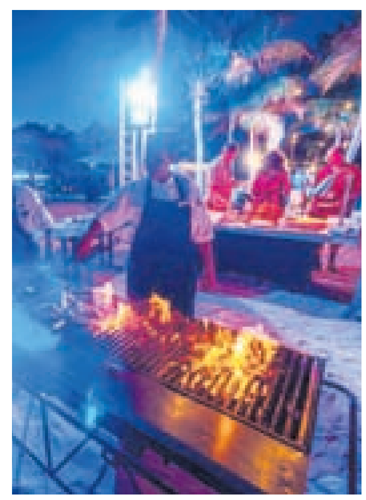
Artistanan invita pa e anochi aki tabata; Maria Onni, conoci pa su arte ariba palonan di driftwood, Armando Goedgedrag, cu a presenta su talento den pinta y fotografia, Romelinda 'Kala' Maldonado cu su pasion den obra di man y joyas, Amany Om Mujer Ancestral cu ta conoci pa su obra di man 'dreamcatchers', Hendrick Schouten cu a demostra su talento den pintura y trahamento di joyas, Naomi Wouters cu su creatividad den popchinan tipico Arubano, Gabriella Gonzales, conoci pa su creatividad den joyas, Ashlin Ahlip, e hoben creativo tras di Tangerine, tasnan traha na man, Marjan Abath hunto cu Marcha Hoost a entretene tur esunnan presente cu nan talento den suplamento di glas, Naomi Landgraf cu a presenta su coleccion di casnan tipico Arubano traha na man, Maria Kong A Sam Designs, creador di joyas y finalmente Cado de Lannoy cu ta un fotografo conoci.

Artistanan invita a presenta nan creatividad y nan amor pa arte. E publico presente por a gosa di cada un di nan y tambe por a intercambia idea. Por a presencia pintamento di cuadra bibo, trahamento di joyas, suplamento di glas y mucho mas. Un evento sigur cu a pone e artista local central. Tabata tin musica bibo di DJ Masbango y DJ Allan Coutinho. Pa completa e anochi festivo aki, tur esunnan presente por a saboria un dushi BBQ presenta pa e team culinario di Renaissance Aruba hunto cu Frank Kelly cu a duna e toke di e sabor autentico Arubano. ❏











**Computer & Telecomunicacion**
Mi ta bende mi ps3 riba bon condicion tur cos ta traha y ta bin cu 7 wega 2 remote controll 2 motion control 1 camara tur ta traha perfecto si ken ta interesa yama no contesta y un otro app nan 2 GTA 5 1 WWE 15 1 Saint Row 4 1 Minecraft 1 Sport Champion 1 eyespet | Afl. 400.00 | Tel. 7451133| Quick Code: 019714 |

Brand new Ta bende virtual reality glasses pa wak 3D movies, weganan riba any smart phone, iPhone, Galaxy, e ta inclui control Bluetooth. pa just awg.125 Whatsapp 7486805 | Afl. 125.00| Quick Code: 019660 |

Ta bende e version mas nobo di Adobe. PHOTOSHOP CC version full completo. Tambe mi tin tur e productonan di Adobe software CC y CS6 Whatsapp 7486805 BB PIN:7AD8C8A4 | Afl. 75.00 | Quick Code: 04795 |

Vacacion & Turismo
Pasada pa vacacion || USD 100.00 | Tel. 5661483 | Quick Code: 018873 |

**Negoshi & Servicio**
Programa - Software special | Ganga | Tel. 5937191 | Quick Code: 019725 |

**Paña & Moda**
Sapato sin crochet | Reserva | Tel. 6003252 | Quick Code: 019731 |

Brommer & Bicicleta
Gran oferta di un 24 Mongoose | | Afl. 400.00 | Tel. 7424268| Quick Code: 018882 |

**Bestia & Acesorio**
Buscando un Jack Russel | Mi ta buscando un cacho chikito Jack Russel por fabor | O.b.o. | Tel. 5652969 | Quick Code: 018885 |

**Construccion & Hardin**
Ta bende un jackhammer electrico | Un demolition Hammer (jack hammer) electrico 110v cu su bijtelnan (2) den su caha ,poco uza (pa kibra vloer) | Ganga | Tel. 5946472 | Quick Code: 018849 |

**Residencia**
Ta busca cas pa huur Bo ke huur bo cas, lihe, sigur, pa termino di un aña of mas cu contracto. yama 7331201| Quick Code: 018808 |

Ta busca Cas pa cumpra pabao di brug Afls 200000. Bo tin otro oferta yama na 7331201 | Afl. 200.000.00 | Quick Code: 018809 |

Ta busca cas pa huur den bon condicion cu cura. maximo 1,000.-- pabao di brug si tin otro oferta please yama 7331201 7331201 | Afl. 1000.00 | Tel. (297)7331201 | Quick code: 018806 |

Ta Bende un apartamento complex di 4 apartamento. Hopi bunita. Apartamento ta hopi bon manteni. Bon investments situa na Bubali. Pa mas info. Tel: 7370654 | Quick Code: 019663 |

**Trabou**
Les di Hulandes, Ingles y Papiamento | Quick Code: 019680 |

Ta Busca: Un hende pa traha den construccion, cu su mes un transporte y cu tin su hermentnan pa traha. Pa mas info. yama 7370654. | Quick Code: 019682 |

**Mucha**
Stoel di come: Deluxe Comfort Folding Booster Seat pa 50; E ta handy y mescos cu nobo. Baby te toddler ta sinta na dje pa come, y por los e hib'e cu bo unda bo kier. #7442870 | Afl. 50.00 | Tel. 5615446| Quick Code: 018778 |

**Producto Blanco & Electronica**
Ta bende was mashin den top condicion pa Afl 250 | Tel. 5937127 | Quick Code: 019673 |

**Auto & Acesorio**
Corolla ta den bon condicion tin un luz dilanti pa drecha y airco falta gas, verder si kier e ta as is y prijs ta discutibel pa cumprado nan serio so no ta acepta cambia pa otro auto ta acepta cash so e-mail mi ( sherwinemartes@gmail.com ) | Afl. 4800.00 | Quick Code: 019683 |

Ta bende Suzuki Swift 2012, den Hopi Bon Condicion. Ta bende pa motibo di biaha. | Afl. 20.000.00 | Tel. 593-7212 | Quick Code: 018814 |

Ta bende buggy | Ta bende | Afl. 5000.00 | Tel. 6006021 | Quick Code: 018826 |

# Minister Alex Schwengle: A ricibi nota di maneho pa nos grandinan

**ORANJESTAD - E nota di maneho pa cu hende grandi na Aruba a keda cla y entrega na Minister di Salud Publico, Deporte y Cuido di Nos Grandinan dr. Alex Schwengle diabierna den sala di Conseho di Minister.**





E proceso pa yega na e documento di maneho a dura mas of menos dos aña, y tabata un proceso unda a envolve tur e gruponan di interes cu ta traha na bienestar di hende grandi na Aruba pa cu nan cuido.

E documento aki ta e prome di su tipo, a categorisa e momento di entrega como un momento historico den cuido na Aruba. El a wordo realisa pa e seccion di hende grandi di Departamento di Salud Publico (DESPA), cu a traha hunto cu instancianan manera Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA), Wit Gele Kruis (WGK) y casnan di cuido pa hende grandi priva, como tambe Thuiszorg, y mas.

Den e documento ta delinea tur faceta di cuido di hende grandi, incluyendo e rekisitonan minimo pa un cas di cuido. Minister Schwengle ta splica cu e tene cuenta cu e deseonan di pueblo na momento di traha e documento y a uza informacion di un encuesta haci pa CEDE Aruba.

Den e sondeo un gran parti di e personanan entrevista a expresa cu nan lo kier keda na nan cas of den nan mesun bario ora cu nan bira grandi. Preferiblemente nan lo no kier bay biba den un institucion. Teniendo esaki na cuenta a decidi cu e rumbo cu mester tuma ta di provee mas "thuiszorg" y "wijkzorg", esta cuido na cas y cuido den bario.

Minister Schwengle a laga sa cu e ta di opinion cu e minister no ta omnipotente, pero e proceso pa bin na maneho ta un tarea cu ta wordo comparti cu e "veld". El a splica cu DESPA mester hunga un rol mas grandi como directorado di maneho di e pais y ta yuda e minister den converti su vision den maneho. DESPA tin e rol tambe como e instancia cu ta yuda y brinda apoyo na e "veld" pa yega e metanan cu tur partido envolvi kier yega hunto.

E mandatario a agrega cu a forma Plataforma Pa Nos Grandinan, unda cu tur participante di e "veld" tin un bos pa yuda e minister y DESPA pa tin miho maneho, y un maneho mas integra posibel. Esaki ta resulta den inversion mas eficiente di fondonan disponibel. E mandatario a bisa cu e ta sinti awo cu tin trankilidad den e "veld", y cu tin un vision cu tur partido ta traha cun'e y ta sostene.

Minister dr. Alex Schwengle a splica cu lo yega un punto tambe unda cu no lo bay duna subsidio mas, pero gradualmente ta haci cambio pa e maneho financiero bay pa medio di AZV. Pa logra esaki mester haci adaptacion den e ley di AZV, el a añadi. Lo brinda sosten na e veldpero no ta yega duna placamas.

Analisis y documentonan cu ta splica inversionnan lo ta parti di e proceso pa haya e fondonan, pa asina tin miho control y por comproba pa pueblo cu a maneha e placa na un forma cu ta por hustifica. El a conclui bisando.❑

*Rudy Richardson (MEP):*

# San Nicolas keto bay no a haya su fairshare!

**ORANJESTAD - Pa varios gobernacion di AVP e districto di San Nicolas y vecindario a keda atras. Si nos wak den 7 aña con e parti aki di Aruba a keda, esta victima structural di Gobierno di Mike. Si nos calcula e inversionnan minimo cu a wordo haci y con ta bisto cu nos voto so nan kier. Ora ta trata di trece un balans di e rikesa di nos pais. San Nicolas keto bay no ta haya su fairshare.**

Nos por a tuma nota di e ultimo tacticanan di Gobierno despues cu nan a buta nos pueblo sufri pa sobrevivi den un economia sumamente dificil.

Unda a cera nos refineria na 2012 sin propone un alternativa economico pa nos pueblo. Mas di 90% di comercio a cera nan porta. Ora nos analisa e placa gasta por ehempel 41 Miyon den un tram cu no a conduci na progreso economico di Playa pero negoshinan ta cerando nan porta pasobra a hiba un maneho malisimo den e proyecto.

Ora nos wak con a renoba Baby Beach parcialmente, Juana Morto su plachinan solar nunca a funciona, e edificio di Biblioteca a keda den un estado deplorabel pa un termino basta largo. Awo ta core caba algun Museo y buta klinkers na Promenade, algo cu desde 2013 mi persona a campaña cun'e. Ora nos wak Zeewijk laga un banda y awo kier inverti den esaki den porta di eleccion nos por saca nos conclusion cu tin un mentalidad menos progresivo di parti esunnan den partido AVP. No por caba e Carnaval Village pero a logra pa cancela nos Soca & Monarch Festival pa motibonan politico entre e Gabinete.

Gobierno di AVP a boicotia nos hospital na San Nicolas, un proyecto cu sigur lo a hisa e calidad Social Economico di nos habitantenan. A laga SVB keda sin dun'e su mantencion adecua y sigui traha riba e infrastructura di e parti aki. Awo na final di gobernacion kier haci tur cos ta un manera di crisis management pa por hiba campaña politico un bes mas. Ora nos analisa e schoolnan y varios proyecto cu a wordo realisa cuanto di nos contratistanan residencia na San Nicolas, cuanto di e contactnan aki gobierno a duna nan?

Mi ta reta e Gobierno pa publica esaki anto pa pueblo wak cu e parti aki ta un victima structural di AVP. Esaki mester stop pasobra nos a lucha hunto pa construi e pais aki anto no tin luga pa e discriminacion economico aki mas. Nos mester percura pa e re distribucion di nos economia ta mas husto posibel y no un maneho discriminatorio manera ta e caso desde 2009. No a bin cu niun idea creativo pa saca e parti aki di e decadencia cu e ta pasando




aden.

Ora MEP a bringa pa nos refineria ta esunnan di AVP a buta varios obstaculo den nos caminda pa stroba esaki y awo cu tin un posibel Reapertura di nos Refineria nacional un bes mas ta uza esaki na un manera Antidemocratico pa sigui na poder. Nos lo sigui hiba un oposicion al caso pasobra desde oposicion nos ta logrando cosnan grandi pa Aruba y cu e confiansa deposita den nos partido na 2017 nos lo trece bek e porcentahe mas halto di prosperidad den cada hogar na Aruba. Solo el pueblo salba el pueblo!❏

*Elton Lioe-A-Tjam (ABO):*

# Honorabel miembro, entreguista, probechado of burdugu?

**ORANJESTAD - Awendia e ta conoci cu Venezuela ta pasando den un crisis financiero, economico, social y politico. Tambe ta conoci cu e compania estatal PDVSA (doño di CITGO) por bati bancarota den algun luna, si e no cancela un debe miyonario. Tambe ta conoci cu Venezuela no tin suficiente divisa pa cumpli cu su necesidadnan basico y p'esey un parti di su importacion ta wordo paga cu petroleo. Diferente inversionista y banco mundial, tin miedo pa inverti na Venezuela. Mientras cu varios aerolinea a stop cu nan operacion na e pais, pasobra nan no por saca nan placa for di Venezuela. E descripcion aki, ta señala cu e pais bisiña ta den crisis severo riba tur nivel. Y si bo agrega cu PDVSA ta e fuente mayor di divisa y entrada di e gobierno Venezolano, anto e ta casi imposibel pa bo no haci bo mes e pregunta con realistico of duradero e 'CITGO/PDVSA-deal' ta.**



Tambe e declaracion di e minister di Energia, cu te aki 3 aña e 'mehorador' lo ta den operacion ta pone bo pensa mas y corda riba e manera con e gobierno aki a gana e eleccionnan di 2009 y 2013 cu e tema 'reapertura di refineria'. Pues vota awor pa un promesa politico di un 'mehorado' cu kisas lo duna algun hende local (pero hopi mas stranhero) trabou aki 3 aña.

Riba dje, nos gobernantenan a bay firma e 'CITGO/PDVSA-deal' na Venezuela, mientras cu e 'mehorado' y e compania cu a wordo lanta lihe pa bay busca placa pa concretisa e acuerdo aki, ta estableci na Aruba. Pues algo hopi straño y cuestionabel. Si ambos entidad ta estableci aki na Aruba, anto dicon e firmamento mester a sosode na Venezuela y no na Aruba? Un gobierno cu ta adicto na show y fiesta ta laga un chens fabuloso asina pasa? Atrobe algo hopi straño y cuestionabel.

Por ta esaki mester a sosode na Venezuela pasobra ainda e gobernantenan Venezolano no a lubida e menos bunita palabranan cu nos minister-president a bisa algun aña pasa di nan difunto presidente Chavez y esaki tabata e forma pa lag'e sa su posicion? Di tur forma e firmamento aki, a pone e mayoria den e parlamento Venezolano rabia masha hopi mes. Pasobra segun nan, esaki ta pertenece na e competencia di e parlamento y ni un dia nan a wordo poni na altura di dje. Pa e mayoria aki, e 'CITGO/PDVSA-deal' ta inconstitucional, no transparente y di antemano nan a declara cu nan lo no aproba e acuerdo. Tambe nan a mustra nan sentido nacional ora nan bisa cu si PDVSA ainda tin placa pa inverti, wel e placa ey mester wordo inverti na Venezuela y no na Aruba (Solo, 13 juni 2016). Pues e postura tuma y e declaracion haci pa e mayoria den e parlamento Venezolano, ta solamente aumenta e duda den e factibilidad di e 'CITGO/PDVSA-deal' y e sinceridad di nos gobernantenan.

Siman pasa un mayoria den e parlamento Hulandes tambe a cuestiona e 'CITGO/PDVSA-deal', su transparencia, e peliger cu e lo por tin pa e situacion financiero debil di Aruba y e consecuencianan cu esaki lo por tin pa e seriedad di e acuerdo ambiental mundial, cu nos minister-president a firma recientemente na Nacionnan Uni (Tweede Kamer, 23 juni 2016).

Akinan pueblo por mira claramente e diferencia di calidad entre e diferente parlamentonan. Ora e parlamentonan di Venezuela y Hulanda tabata ocupa, profundisa y cuestiona e acuerdo cuestionabel, esun prome yama, nos parlamento, tabata di fiesta cu nan cabay di campaña 'mehorado'. Dunando 'pabien', sunchi y brasa na otro, sin un dia parlamento a wak un documento di e negociacion of di e 'CITGO/PDVSA-deal'.

E pregunta ta keda dicon parlamento ta tolera y acepta gobierno kibra tur sorto di ley, a pesar cu tur tipo di alarma ta zona cu e 'CITGO/PDVSA-deal' no ta na interes of beneficio di e pueblo Arubano? Dicon tur fraccion a core duna gobierno 'pabien', mientras cu ainda gobierno no a caba di negocia? Dicon otro parlamentonan si ta cuestiona e 'CITGO/PDVSA-deal', mientras esun di Aruba ta prefera di fiesta cu e 'logro' di reapertura?

Pues con nos tin cu yama awendia nos parlamentarionan, honorabel miembro, entreguista, probechado of burdugu?❏

*Dangui Oduber (MEP) :*

# Gobierno no kier tuma accion pa scapa Caya Betico Croes!

**ORANJETAD – Algun siman atras nos a bishita Caya Betico Croes y nos a trece e imagennan pa pueblo mes por wak con e situacion den Caya ta. Un situacion hopi penoso caminda tin mas tienda cera cu tin tienda habri den Caya. Durante nos bishita nos a constata cu tin 30 tienda a cera nan portanan y awor cu nos ta na fin di luna di juni 4 mas a cera nan portanan cu ta yega na un total di 34 tienda cera. E situacion den Caya no a bira miho sino a empeora.**

Na luga cu gobierno di Aruba a tuma accion y a haci algo pa trece un alivio pa comercio den playa, nan ta sigui castiga nan. Gobierno di Mike Eman ta prefera pa tur tienda cera nan portanan prome cu tuma accion. Nos mester tene bon na cuenta cu na momento cu un tienda cera su porta esaki kiermen, mas desempleo, menos entrada di BBO pa gobierno, menos entrada di primanan AZV y AOV pa gobierno, menos entrada di loonbelasting pa gobierno y asina nos por keda menciona tur e consecuencianan cu cada ceramento di tienda ta trece cun'e. Tin solucion pa e situacion pero gobierno ta ignorante y terco. Nan no kier yuda comercio, kico comercio a haci nan nos no sa.

Gobierno mester por habri Caya Betico Croes pa circulacion di trafico. Si esaki pasa lo trece bida bek den centro di ciudad y e fluho aki mes lo yuda tiendanan cu nan benta. Aruparking ta keda un problema hopi serio y nos a spera mas comprension di parti Otmar Oduber.

Na luga cu e purba yuda ta critica comercio y ta culpa nan cu nan no ta bende. E la bisa nan cu nan no ta inverti, nan no ta innova y nan mester percura pa aumenta nan benta. Loke Otmar Oduber no ta comprende ta e hecho cu bao di e circunstancianan cu Caya Betico Croes ta, ni con bon bo producto y surtido ta, bo no ta bende. Gobierno a haci esey imposibel cu introduccion di Aruparking, pa comercio por bende. Lo ta bin pa Mike Eman, Otmar Oduber y Benny Sevinger mes bay cana den Caya Betico Croes y nan mes papia cu e comerciantenan y puntra nan con e benta ta bayendo.




Puntra nan si benta a aumenta manera Otmar Oduber ta bisa? Puntra nan si bao di e circunstancianan actual nan lo sobrevivi. Na momento cu un gobierno no kier scucha pueblo y no kier scucha comercio e ta bira un problema serio pa un pais.

Otmar Oduber kier keda insisti cu Aruparking ta algo bon y el a yuda comercio. Loke e no ta comprende ta cuanto tienda a cera nan portanan, con hopi benta di comercio a cay den Caya a via di Aruparking y na e momentonan aki hopi mas lo cera na portanan.

Kico ta costa gobierno haci algo cu Aruparking. Si nan no kier elimina esey , duna algun ora pa dia di parkeer gratis pa wak si esey lo yuda. Keda sin tuma accion lo significa fin di Caya Betico Croes. Ta tristo y lamentabel con un gobierno ta wak su Caya ta sangra, su caya ta wordo mata y no kier tuma accion y trece cambio! ❑

*Chris Romero (MEP):*

# Gobierno di AVP a logra produci unicamente 1.7% di energia alternativo den 7 aña di Gobernacion

**ORANJESTAD - Un biaha mas nos por a mira Sr. Mike Eman y Sr. De Meza ta cana bisa cu actualmente Aruba ta riba un consumo di 17% di energia alternativo. Mi tin cu bisa cu finalmente nos por scucha Sr. Mike Eman papia algo realistico, aunke e ta keda purba bende nos un 6 pa un 9.**



Berdad ta cu den e ultimo 7 aña aki di Gabinetenan Mike Eman I & II, e unico porcentahe di energia alternativo cu nan a logra acumula ta loke cu ta haya for di e plachinan solar na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, cu ta mas o menos 1.7%.

Laga mi splica na un manera mas detaya pakico mi ta bin cu e ponencia aki.

Ta conoci cu e molinanan di biento na Vaderpiet ta produci aproximadamente 14% di energia alternativo. Pero esaki no ta necesariamente un logro cu por duna Sr. Eman y su Gobierno, pasobra e molinanan aki ta existente caba for di e gobernacion anterior bou signatura di MEP.
E sobra porcentahe cu ta cera e 17% cu tanto Sr. Eman y Sr. De Meza ta gaba, ta loke e particulanan ta aporta cun'e pa medio di nan mesun inversion pa produci energia alternativo, sea na nan cas of negoshi.

Pues si nos sinta analisa bon, Sr. Eman ta bolbe pronkia cu pluma cu no ta di dje! E unico logro pa cu energia alternativo cu Gabinetenan Mike Eman I & II tin bou nan nomber ta e plachinan solar na aeropuerto. E molinanan di biento na Vaderpiet ta un logro di Gobierno di MEP, y e plachinan solar riba cada cas of negoshi ta un logro priva di cada ken cu a dicidi di inverti den esakinan.

Mi pregunta na Prome Minister di Aruba: Cu ki cara bo ta biahando rond mundo promoviendo energia berde, caminda cu den 7 aña como cabes di Gobierno bo unico logro tabata di produci 1.7% di energia alternativo?

Ta berdad cu Aruba ta produciendo actualmente 17% di energia alternativo, pero loke cu no ta berdad ta cu esaki ta danki na Sr. Mike Eman su Gobierno.

Mirando tur e acontecimentonan rond di e maneho sostenibel fracasa di AVP su Gobierno, mi ta dirigi otro preguntanan na Sr. Eman: Con sigur y realista ta pa bisa cu pa 2020 Aruba lo ta 100% sostenibel?

Si den 7 aña di tempo bo a logra produci unicamente 1.7% di energia alternativo, con bo por sigura cu pa aña 2020 Aruba lo draai 100% riba energia alternativo?❑



*Jeffrey Kelly(AVP) :*

# Colegio San Augustin ta den fase final di renobacion completo

**ORANJESTAD - Siman pasa diabierna Parlamentarionan di AVP tabatin e honor y placer di ta presente na e entrega di Colegio San Augustin na San Nicolas. Riba invitacion di Minister di Enseñansa a atende e ocasion aki pa asina admira e transformacion di un scol cu a produci hendenan importante den nos comunidad, entre otro un Gobernador.**

**Renobacion y loke ainda falta**

Colegio San Augustin a conoce un renobacion completo despues di mas cu 70 aña cu el a wordo construi y p'esey Parlamentario Kelly ta felicita henter e comunidad di San Nicolas, tur alumno y maestronan cu ta su ex coleganan, cu nan scol completamente renoba.

Parlamentario Kelly ta lamenta si cu pa un of otro mal comprondemento no a construi un overdekte caminda cu e alumnonan lo por haya les di gymnastiek, mirando cu tin varios scol den vecindario cu ta haciendo uzo di un localidad specifico pa haya les di gymnastiek. Segun Kelly, e miembronan di fraccion di AVP cu tabata presente a combersa cu tanto Minister di Enseñansa como representantenan di departamento di enseñansa pa asina enfatisa e urgencia pa atende cu esaki pa mas pronto cu ta posibel Colegio San Augustin por haya su overdekte pa tur alumno por haya les den un ambiente na un mas agradabel.❑

*Marlon Sneek (AVP) :*

# Vision di turismo di MEP manera un bandera cu ta bay den direccion cu biento ta supla

**ORANJESTAD - Miembronan di fraccion di MEP ta mustra cu nan no a lesa ainda e ley pa regla e desaroyo di cambernan "all inclusive," y ta para grita manera profetanan den desierto y ta duna henter Parlamento mal nomber cu tur no sa kico nan ta haci.**

E inconsistencia politico den miembronan di partido MEP ta resalta tur dia ora cu nan bin dilanti y papia riba cosnan cu nan no sa mes kico ta pasando of sikiera nan ta tuma tempo pa busca e berdad. Nan ta manera hendenan cu ta caminda biento supla, nan ta core bay.

Esaki miembro di fraccion di AVP, Sr. Marlon Sneek ta mustra relaciona cu e campaña cu miembronan di MEP ta hibando relaciona cu e ley di all inclusive.

"E hendenan aki no sa di kico nan tin cu papia mas, constantemente den cada tipico nan ta actua manera un bandera cu ta zwaai den e direccion cu biento ta supla, sin sa realmente kico nan tin cu haci of bisa.

"Nan no tin weso di lomba, ya cu na ningun momento miembronan di MEP ta bisa pa kico nan ta para, sea no mas of no menos di cambernan all inclusive, ya cu no por ta asina cu un parti di luna pasa bo ta grita manera alma malo cu loke e Minister di Turismo ta haciendo ta bayendo den direccion di haci Aruba un isla di all inclusive, cu ta di turistanan cu no ta gasta, cu ta un proyecto cu no ta sirbi, cu Parlamento a traha un mocion cu e Minister no ta cumpliendo cu e mocion y awor aki cu e Minister ta cumpliendo, nan no ta di acuerdo cu e ley den su totalidad.

Pero aki tin cu mustra cu si miembronan di MEP no a di acuerdo cu contenido di e ley, nan por b9in cu un amienda caminda nan por haci cambio, pone ingredientenan cu nan ta kere tin mester den e ley aki, pa cumpli cun'e.
Ora nos scucha argumentonan cu si Minister ta bisa cu e kier stop all inclusive pero sinembargo e ta laga luga habri pa su compinchinan, trece duda cada bes pero si nan a lesa e ley pero parce cu nan no a lesa e ley, e ley ta papia di un maximo di 40%, Minister no ta papiando di un maximo 40% cu lo bin otro hotelnan all inclusive banda di loke ta Riu y Occidental aki.

Minister ta papiando di 40% pasobra mester tene cuenta cu otro hotelnan cu ta draai riba un otro regimen cu ta esunnan EP, cu ta hendenan cu ta bin pa paga pa un camber, tin biaha den low season nan ta bashi pero ta duna e hotelnan aki e oportunidad pa nan por bende pakete na all inclusive y esey ta e pakete cu lo ta hinca den a pakete di all inclusive ta ser papia di dje.

E sector ey a pidi pa ora cu nan no ta logrando nan grado di ocupacion, pa nan tin un posibilidad pa ofrece pakete di all inclusive pa asina nan por sigui haya ocupacion di nan hotel y ta informacionnan cu a wordo presenta dor di e Minister di Turismo.

Fraccion di AVP a sinta cu diferente partnernan riba e tereno aki y a manda un serie di pregunta pa Minister di Turismo y a haya claridad riba esakinan tambe y tur e informacionnan aki a sali den publicidad tambe y asina tur hende por a compronde di loke ta pasando.

Loke ta bon pa menciona den henter e discusion aki, sigur ora cu scucha cierto politiconan bay radio y grita contra di Minister di Turismo, ta e hecho cu e prome hotel all inclusive a wordo introduci pa ex lider di partido MEP, Nel Oduber y awor su yiu hombер no sa ki direccion e tuma ya cu algun luna atras el a bay den parkeerplaats di un hotel cu ta cerca di Riu, grita cu no por permiti mas hotel di e indole aki cu su tata a introduci aki na Aruba pa despues a bay algun siman sostene e tipo di turismo aki y awor e ta den un otro rumbo di pensamento y ta grita locuranan cu e mes no ta kere den dje.

Dangui Oduber ta mustra riba e tipo di klapchi antes conoci manera 'raspabil' ya cu ora cu trapa riba nan, bo no sa ki rumbo nan ta Sali bula bay y e vision politico di e politico aki, ta mesun cos," Parlamentario Marlon Sneek ta splica.❑

---

*Xiomara Maduro (MEP) :*

# Atrobe no tin espacio financiero pa traha e school HAVO VWO na Noord

**ORANJESTAD - CFT den su ultimo rapport a elabora riba e proyectonan Private Public Parterschip (PPP) cu Gobierno ta bin ta haciendo ultimo tempo. Den e rapport CFT a indica cu Gabinete Eman a haci demasiado uzo di PPP cu e consecuencia cu mester pone un plafond pa no sigui cu mas proyecto asina ya cu lo bira dificil pa por paga e gastonan di PPP bek. Cu e proyectonan di edificio pa DOW/DIP, e Hospital Nobo, Green Cooridor y Watty Vos Boulevard, ya caba Gobierno a tuma demasiado gasto riba su lomba cu mester bay wordo paga den e proximo 30 aña, cu consecuencia cu atrobe no ta resta espacio financiero pa traha e school di HAVO VWO na Noord.**

### Un lista largo di proyecto PPP

Hopi biaha Minister Eman ta gaba cu su lista largo di proyecto PPP den cual ta figura e Hospital, Green Corridor, Watty Vos Boulevard, edificionan di MFA, edificio di John F Kennedy pa auditorio y departamento di enseñansa y e school pa MAVO HAVO VWO na Noord. Pero te cu awor ta e proyectonan di Hospital, Green Corridor, Watty Vos Boulevard y e edificionan di MFA so tin prioridad y e school pa HAVO VWO na Noord mes cu ta un prioridad grandi pa nos Pais, pa e habitantenan di Noord y nos hobennan en general, no tin fin di wordo traha. Y awor cu CFT den su rapport a mustra cu Gabinete Eman a caba cu e espacio financiero pa paga e gastonan di e PPP bek, e school di HAVO VWO atrobe no lo wordo traha.

### Tram na luga di school na Noord

No ta prome biaha cu Gabinete Eman ta pone prioridad robes na fondonan publico. Na 2009 ora Minister Eman a yega na poder el a haya placa cu MEP a recupera di Plant NV y cu a wordo hinca den e fondo di FDA. Eyden tabata tin 29 miyon florin reserva pa traha un school HAVO VWO na Noord. Pero Minister Eman hunto cu e Secretario di estado Hulandes Bijleveld a cambia destino di e fondonan aki y a destina esey pa cumpra tram pa core den Oranjestad, cu consecuencia cu e school na Noord no a wordo traha mas.

Despues pa tene Pueblo di Noord na linea, a bisa cu na juni 2014 lo cuminsa traha e school pa MAVO HAVO VWO na Noord den forma di un proyecto PPP cu lo ta un inversion di 18 miyon pagando bek den 25 aña. Pero e ultimo rapport di CFT a mustra bon cla cu Gabinete Eman a abusa di proyecto PPP cu consecuencia cu no tin placa mas pa por bay paga pa laga traha e school na Noord den forma di PPP.

Inversion den beton cu asfalt lagando enseñansa sin placa
Ta lamentabel cu Gabinete Eman ta laga ehecuta proyecto PPP solamente den inversion den beton cu asfalt lagando enseñansa mes sin placa. P'esey ta masha remarcabel cu Minister Hooyboer poco dia atras den prensa ta splica cu lo busca manera pa drecha school por medio di proyecto PPP. Sea Minister Hooyboer ta gaña Pueblo of e mandatario no conoce e contenido di e rapport di CFT den cual nan ta splica bon cla cu Gabinete Eman a abusa cu proyecto PPP den asfalt y beton y no ta resta espacio financiero pa inversion den enseñansa, pa drecha school of pa traha e school pa HAVO VWO na Noord.❑





*Rene Herde (AVP) :*

# Mas energia berde ta na nos propio interes

**ORANJESTAD - E anuncio di gobierno cu ta bay pone plachinan di solo riba daknan di scol y di edificionan di gobierno ta un bon noticia. E ta nifica cu den futuro nos lo mester bay gasta menos placa na importa productonan di petroleo caro. E ta nifica cu nos ta uza mas di e energia di solo y biento cu nunca ta caba y cu tecnologia ta permiti nos uza pa genera coriente. Rene Herde: "Si energia di solo y biento no ta caba. Si energia di solo y biento ta limpi y ta bon pa nos salud y pa naturalesa. Si energia di solo y biento ta haci cu a lo largo prijs di coriente ta keda mas stabiel. Si e tecnologia t'ey pa nos haci uzo di dje. Si nos por bay gasta menos cu e 300 miyon florin pa aña cu nos ta gasta pa importa productonan di petroleo. Si e uzo di solo y biento pa genera energia pa henter nos pais ta haci nos menos dependiente di otro paisnan, pakico nos no lo mester haci esey?**

Te awe niun hende por compronde cu tin hende y partidonan cu ta contra. E unico hende y gruponan cu ta contra, ta esunnan cu ta saca ganashi grandi for di benta di productonan di petroleo. Pero hasta esey ta cambiando. Paisnan Arabe cu ta entre e exportadonan mas grandi di petroleo, ta birando paisnan cu e capacidad mas grandi di energia renovabel.

Awor si hasta nan ta inverti hopi den energia renovabel di solo y biento, pakico nos no lo mester haci esey? Si ta beneficio so nos pais tin di haya di energia di solo y biento, ken por ta contra." Asina Rene Herde' a reacciona riba e bon noticia cu ta bay pone hopi mas plachi solar riba dak di scolnan y edificionan di gobierno. E tabata desapunta pa tende cu e partido MEP ta keda contra di energia renovabel pa Aruba.

### Oposicion

Ta di lamenta cu e partido MEP atrobe ta laga nan miopia y falta di bista riba un miho futuro pa Aruba, ciega nan. Netamente pasobra mas energia berde ta balansa prijs di energia a largo plaso, ta haci Aruba menos dependiente di importacion di productonan di petroleo, ta yuda cuida nos medio ambiente, ta reduci e cantidad di placa cu nos tin cu gasta como pais pa cumpra productonan di energia caro for di otro paisnan, ta duna un sin fin di motibo pa brasa, sostene y si por propone con pa mehora e expansion di nos facilidadnan pa produci energia sostenibel y berde pa nos pais. Pero MEP ta sigui ta contra di loke ta bon pa nos pais.
Nan ta sigui ta contra di loke generacionnan hoben kier pa nan pais. Djis puntra hobennan y nan ta bisa bo cu nan kier un Aruba cu menos polucion, mas energia renovabel, mas uzo di biento y solo pa genera energia, mas uzo di tecnologia berde, pasobra e ta bon pa mundo y e ta bon pa nos tur na Aruba. Pero e terkedad y e oportunismo den e partido MEP, ta haci cu hasta ora algo ta bon pa Aruba, nan ta contra!❑

*Evelyn Wever-Croes (MEP):*

# Tur mucha mester haya oportunidad igual pa enseñansa

**ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a declara cu enseñansa ta prioridad pa MEP. Y p'esey mester percura pa tur mucha tin oportunidad igual na enseñansa.**

Un di e formanan pa logra esey ta haciendo enseñansa liber pa tur mucha. Pasobra enseñansa liber ta permiti tur mucha e mesun oportunidadnan den enseñansa.

Contrario na e filosofia y maneho di partido AVP cu a haci enseñansa mas caro cu nunca. Schoolgeld y collegegeld a aumenta pa scolnan basico, scolnan secundario y estudionan avansa. Pa bo manda bo yiu EPI of Colegio Arubano ta practicamente full un salario di sueldo minimo bo mester paga y esey ta haci cu hopi hoben no ta sigui studia. Esey nos kier evita. Den mi bishitanan den casnan mi ta topa cu hobennan cu tin hopi potencial pa studia, pero cu mester a stop di studia pasobra nan mayornan no por carga tur e gastonan. P'esey ta duel nos cu gobierno di Mike Eman ta haci'e cada biaha mas dificil pa nos muchanan studia.

MEP a presenta un mocion den Parlamento dia 1 di april 2015 cu a haya sosten di tur miembro di Parlamento. Den e mocion gobierno a duna minister Hooiboer-Winklaar instruccion pa haci estudionan necesario pa introduci enseñansa gratis pa tur mucha. Awor un aña mas leu nos ta ripara cu e minister no a haci net nada. Pio ainda pasobra e gobierno aki ta haciendo enseñansa cada biaha mas caro! P'esey nos lo yama e minister bek den Parlamento pa e duna cuenta dicon e no a haci caso di e mocion di Parlamento, segun e lider di MEP.

"Finalmente mi kier manda un mensahe pa minister Hooiboer: final di bo periodo como minister ta yegando, con bo kier pa pueblo recorda bo? Como un minister cu realmente a logra algo pa enseñansa, of como e minister cu a cuminsa un persecucion personal y infantil contra un juffrouw di scol y por lo demas a haci bunita so?"



Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. ❑

*Glenbert Croes (MEP) :*

# Ta spera Valero uza bon huicio y duna bon cooperacion pa yega na e acuerdo final

**ORANJESTAD - Nos a tuma nota di e comunicacion por escrito cu Minister Mike de Meza a manda pa Parlamento di Aruba referencia na e status di e proceso pa logra e reapertura di e refineria, e contractnan cu mester bin den Parlamento pa wordo trata y e formalisacion di esaki, unda a notifica Parlamento cu ainda Gobierno di Aruba no tin un acuerdo final cu Valero Energy Corporation.**

Nos kier haci uzo di e oportunidad aki pa manda un mensahe pa Valero Energy Corporation cu nos ta spera cu nan lo uza nan bon huicio y duna nan bon cooperacion pa asina yega na e acuerdo final cu Gobierno di Aruba pa asina por continua cu e reapertura di e refineria di Aruba conforme boluntad di nos Digno Pueblo.

Internamente nos a haci un apelacion riba Lider di nos Partido Evelyn Wever Croes pa uza su contactonan cu Valero Energy Corporation pa e por lobby pa Aruba pa asina nos acelera e finalisacion di e acuerdo entre Gobierno di Aruba y Valero. Mescos cu nos di MEP a lobby cu PDVSA exitosamente pa habri e refineria nos a pidi nos Lider lobby cu Valero.

Ta di vital importancia pa nos Digno Pueblo y Pais logra e reapertura di e refineria di Aruba, nos no kier pensa cu e lo por pasa den mente di Valero Energy Corporation tuma un conducta contra productivo. P'esey nos mensahe:Nos ta spera Valero uza bon huicio y duna bon cooperacion pa yega na e acuerdo final pa habri e refineria cu PDVSA Citgo.

Uzando sentido comun nos mester cualifica como fout cu Gobierno di Aruba no a atende e proceso di reapertura di e refineria di Aruba simultaneamente cu PDVSA Citgo y cu Valero, pero awor cu esaki ta e caso nos kier mira e final feliz sperando cu e bon cooperacion di tur partido concerni den e negociacionnan.

Valero Energy Corporation y Gabinete Mike Eman 2 kier a desmantela e refineria pero nos Digno Pueblo a desea y dicidi otro, y ta danki na e rosea di nos Digno Pueblo cu awe e refineria di Aruba ta na bispo pa habri bek.
E reapertura di e refineria di Aruba ta pone Aruba bek riba pia. E reapertura di e refineria ta pone San Nicolas riba pia. e reapertura di e refineria ta pone nos yiunan di tera y contratistanan local bek na trabao. Esaki ta e causa pa cual nos di mep a lucha tanto pa logra e reapertura pa e felicidad grandi di nos pueblo.❑

# Canada ta kita visa pa bishitantenan Mexicano



**OTTAWA, Ontario (AP) – Prome Minister Justin Trudeau a bisa diamars cu Canada lo kita rekisitonan di visa pa bishitantenan Mexicano, cuminsando na december awo, kitando un punto di iritacion grandi den e relacion entre e 2 paisnan.**

Trudeau y President Mexicano Enrique Peña. Nieto a haci e anuncio na Ottawa prome cu e cumbre di lidernan Noord Americano cu President Mericano Barack Obama, diaranson.

Peña Nieto tambe a anuncia cu Mexico a bay di acuerdo pa habri su mercado pa carni Canades.

"Nos ta aki pa renoba e relacion", Peña Nieto a bisa. "Tin algun piedra den caminda y un di nan ta e visa."

Canada su gobierno anterior a impone e rekisito di visa na 2009, argumentando cu e tabata necesario pa stop miles di buscado di asilo di parti di ciudadanonan Mexicano. E rekisito a gara gobierno Mexicano di sorpresa, y esey a daña e relacion.

Partido Liberal a priminti durante campaña pa eleccion di aña pasa, cu e rekisito di visa lo wordo kita, pero e proceso tabata yen di retraso.

"E paso lo hacie mas facil pa amigonan Mexicano bishita Canada pareu cu nos economia local ta crece", Trudeau a bisa. Trudeau a bisa tambe cu e apertura pa carni Canades na Mexico, lo yuda cunukeronan Canades.

Peña Nieto lo atende e comemento di estado na su honor, diamars anochi.

Trudeau tambe lo tabata anfitrion di e President Mexicano dialuna na Toronto, caminda e prome minister a bisa cu e 2 lidernan lo sigui discusion tocante e fluho di hende y productonan entre e 2 paisnan.

Un consehero di Cas Blanco a bisa dialuna, cu e cumbre di diaranson lo enfoca riba Noord America su compromiso pa corta emision di methane y loke e consehero a yama un clima Noord Americano comprensivo, energia limpi y un partnership ambiental.

Un cumbre pa lidernan Noord Americano tabata programa pa wordo teni aña pasa, pero a wordo cancela debi na e disputa entre Merca y Canada relaciona cu e tubo di Keyston XL y tocante rekisito di visa. ❑



*Na Toronto*

# Polis a bisa cu tin varios herido despues di explosion na un cas

**MISSISSAUGA, Ontario (AP)** – Polis a reporta varios herido despues cu un cas a explota na parti west di Toronto, na Mississauga, Ontario.

Polis regional a bis diamars cu no ta conoci con grave e heridonan ta.

Polis a bisa cu un cas a keda plat den e explosion y algun potret publica riba Twitter ta mustra hopi daño na casnan den cercania.

Agentenan a set un perimeter grandi rond di e cas destrui y ta evacuando residencianan cerca.

Polis a bisa cu e causa di e explosion no ta conoci.❑





# Hulanda y Italia a bay di acuerdo pa parti termino den Conseho di Siguridad

**NACIONNAN UNI (AP)** – Suisa y Kazakstan a gana eleccion pa asiento den e Conseho di Siguridad diamars y Hulanda y Italia a termina nan bataya pa un otro asiento, ora cu nan a bay di acuerdo pa comparti e termino di 2 aña pa forma parti di NU su seccion cu mas poder.

Asamblea General di NU a reuni pa scoge 5 miembro di conseho nobo y a scoge Ethiopia y Bolivia, kendenan a confronta niun oposicion pa e asientonan cu tabata destina pa Africa y Latino America y Caribe.

Pero despues di 5 rond di votamento, Hulanda y Italia a keda empata ora cu cada pais a ricibi 95 voto – siendo cu mester 127 pa gana.

Despues di 2 pauze cu President di Asamblea General Mogens Lykketoft a pidi, ministernan di Hulanda y Italia a anuncia e acuerdo, bisando cu Italia lo tuma e asiento na 2017 y Hulanda na 2018.

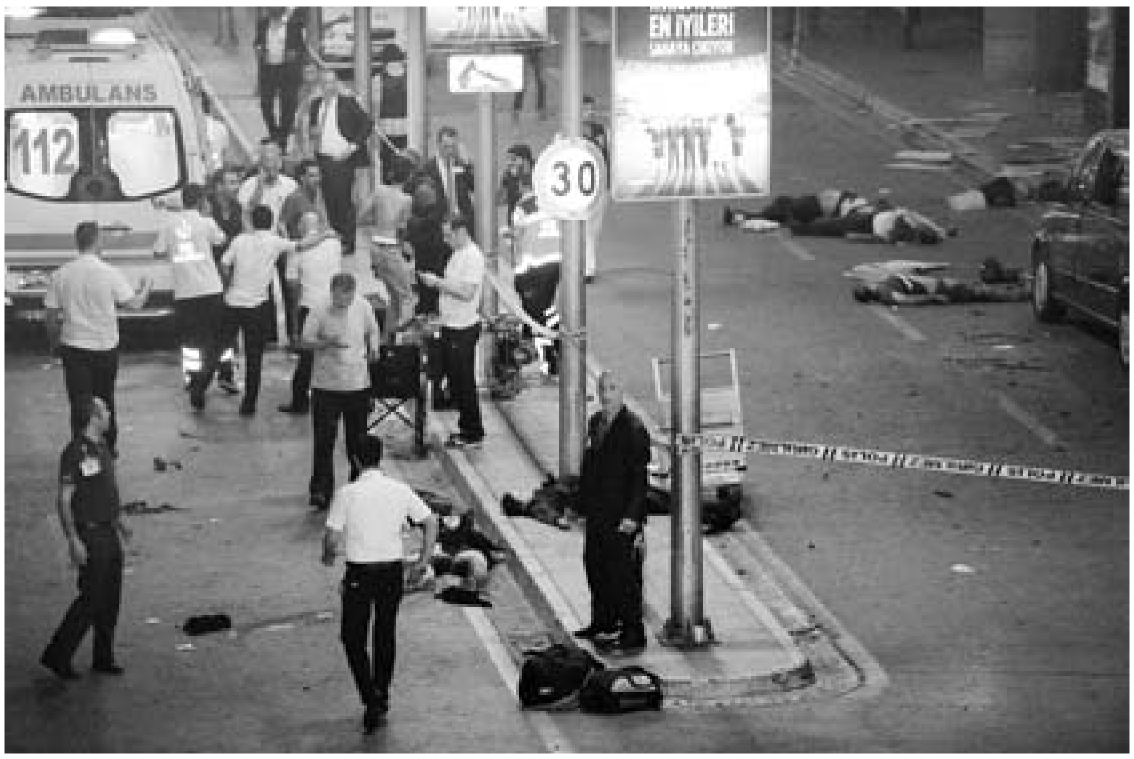
E acuerdo mester wordo aproba pa un grupo di nacionnan di West, kendenan lo reuni diaranson mainta y ta virtualmente sigur cu nan lo aprob'e.

E ora ey e asamblea lo duna su aprobacion.❑

# Atake na aeropuerto di Istanbul a cobra por lo menos 28 bida






**ISTANBUL, Turkia (AP) – Varios terorista a explota nan mes na e terminal internacional di aeropuerto Ataturk na Istanbul, kitando bida di por lo menos 28 hende y lagando 60 hende herida, segun oficialnan di gobierno di Istanbul a bisa diamars.**

Television di Turkia a cita Gobernador di Istanbul Vasip Sahin bisando cu autoridadnan ta kere cu 3 terorista a ehecuta e atake.

“Segun investigacion inicial, 28 hende a perde nan bida y mas o menos 60 a wordo hiba hospital cu herida. Nos inspeccionnan detaya ta sigui den tur aspecto”, Sahin a bisa. “E entrada y salida di pasaheronan ta bolbiendo na normalidad lihe y vuelonan planea lo cuminsa bula bek mas pronto cu ta posibel”, el a añadi.

Camindanan rond di e aeropuerto a wordo cera pa trafico despues di e atake y por a mira varios ambulance ta bay y bin djey. Algun cien pasahero tabata sali na cantidad di aeropuerto y algun tabata sinta riba e yerba.

Hevin Zini di 12 aña a caba di yega di Dusselfdorg cu su famia y tabata na yoramento di shock.

El a bisa AP cu tabatin sanger na suela y tur cos a keda destrui na pida pida.

Judy Favish di Zuid Africa, kende a pasa 2 dia na Istanbul di layover caminda pa cas na Dublin, a caba di check in ora cu el a scucha un explosion sigui pa tiramento y un zonido duro.

El a bisa cu el a sconde bou di e balie pa basta rato.

Favish a bisa cu pasaheronan a wordo hiba pa un cafetaria na e piso mas abou di e aeropuerto, caminda nan a keda pa mas cu un ora prome cu nan a wordo permiti pa sali pafo.

Minister di Husticia Turko Bekir Bozdag a bisa cu segun informacion preliminar, un terorista na e entrada di e terminal internacional a cuminsa tia cu un Kalashnikov y despues a explota su mes.

Un otro oficial a bisa cu e teroristanan a detona explosivonan na e entrada di e terminal internacional despues cu polis a tira riba nan.

E oficial cu a papia bou condicion cu lo mantene su identidad anonimo, pa sigui cu protocol di gobierno, a bisa cu a teroristanan a explota nan mes prome cu nan a drenta e punto di chekeo X-ray, na entrada di e aeropuerto. Aeropuertonan Turco tin puntonan di chekeo na tur 2 entrada di e edificio di e terminal y na e entrada pa e gate di salida.

Dos turista Sur Africano Paul y Susie Roos di Cape Town, tabata na aeropuerto pasobra nan tabata di bula bay cas, na momento cu e explosionnan a tuma luga, y a keda den shock pa loke nan a experiencia.

“Nos a bin ariba di yegada pa salida, nos tabata riba e trapi ora cu nos a scucha tironan”, Paul Roos a bisa. “Tabatin un guy ta cana rond, bisti na preto y e tabatin un arma.”

Un agencia di noticia priva a bisa cu e heridonan, entre nan agentenan policial, a wordo transporta pa Hospital di Estado Bakirkoy.

Turkia a bira victima di varios atake den e ultimo lunanan cu tin conexion cu militantenan di grupo di Estado Islamico y militantenan Kurdico.

E atakenan ta inclui 2 na Istanbul cu tabata dirigi riba turistanan – cual autoridadnan a culpa grupo di Estado Islamico p’e.

E atakenan a aumenta den cantidad y frecuencia, cual a spanta algun turista y a afecta economia, cual ta depende hopi di turismo.

Aeropuerto Ataturk tabata e di 11 aeropuerto di mas druk na mundo aña pasa, cu 61.8 miyon pasahero, segun Aiports Council International. Tambe e ta un di e aeropuerto na mundo cu ta creciendo mas lihe, mirando 9.2 porciento mas pasahero aña pasa compara cu 2014.❏



Alexander

**Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe**

| | |
|---|---|
| KORSOU | 3946, 9514, 5070 |
| DIARIO | 4196, 2613, 7237 |
| SUPER4 | 8436 |
| LOTCAT | 5195, 6304, 0541 |
| BIG4 | 3366 |
| ZODIAC | 6141 CAPRICORNIO |
| LOTTO DI DIA | 03-15-19-27-30 |
| MINIMEGA | 02-10-15-16 |
| | MEGABALL 08 |
| SMARTPLAY | 5234, 0282, 0965 |
| DAILY | 0532, 8120, 1712 |
| FLAMINGO | 1429, 2607, 5020 |

*Kiwanis Young Professionals:*

# Lo transforma Plaza Daniel Leo cu Buleria y 'N Fuzion den Summer Glow

**ORANJESTAD - Un biaha mas Kiwanis Young Professionals Aruba (KYPA) ta presenta nan Summer Glow Fundraising Event.**



E aña aki tur hende ta bisti di oro, mirando ta celebracion di 5 aña di KYPA. Summer Glow a bin ta crece aña pa aña, y e biaha aki lo no ta diferente. Diabierna 8 di Juli, KYPA lo transforma Plaza Daniel Leo y asina celebra comienso oficial di zomer. Tur cos lo cuminsa pa 8or di anochi y lo bay te den ora nan di marduga. Ambiente y entretenimento lo ta den man di Dj Vibes, Beatz Entertainment, 'n Fuzion y tambe Buleria.

Tur aña KYPA ta organisa su fundraising event, pa asina yega na fondo nan pa por sigui contribui na nos comunidad, instancia, famia y specialmente muchanan cu tin mas mester den nos comunidad.

Young Professionals y tambe tur e Young at hearts nan ta cordialmente invita pa asisti na Summer Glow Touch of Gold Edition.

Ticket nan ta obtenibel cerca tur miembro di Kiwanis Young Professionals Aruba y tambe na Gelatissimo Bistro. Por tuma contact cu KYPA via facebook tambe pa ticket.

Evento nan asina aki sigur no ta posibel sin nos sponsor nan. Un danki Special ta bay na Elite, Gianni's Group, Tropical Bottling Company, Eco Destination Management Services, Albo, Ecotech, Click Print, Power FM y Whooz Next Security Services.



**Aries**

Semper bo tin curiosidad intelectual, pero awe e por ta special. Pesar cu normalmente bo ta idealista, awe bo imaginacion ta den pleno cumbre. Ta posibel cu bo ta desea di purba skirbi of pinta. Number di suerte pa awe: 43, 18, 10, 45, 7, 37.

**Tauro**

Bo huicio generalmente confiabel, por parce nubia pa emocionnan awe. Por ta bo ta incapaz pa dicidi entre diferente curso di accion. Por ta bo ta sinti cu bo ta wordo distrai y cu bo no por concentra. Number di suerte pa awe: 38, 19, 11, 46, 8, 42.

**Geminis**

Optimismo y prevision ta importante awe na medida cu bo tuma rienda di bo bida y busca oportunidadnan nobo. Combersacionnan lo conduci bo na ideanan pa un posibel progreso profesional. Number di suerte pa awe: 4, 20, 12, 1, 9, 39.

**Cancer**

Probablemente awe lo bo ricibi hopi bon noticia. Exito personal y profesional ta yegando cerca bo. Un proyecto cu bo tabata warda cu ta produci ganashi por fin por ta alcansabel. Number di suerte pa awe: 46, 21, 13, 2, 10, 40.

**Leo**

Informacion special cu ta yega bon desde paden, bo intuicionnan, of for di awo, informacion ricibi for di buki, television of internet, por habri caminda pa promocion profesional y ganashi financiero. Number di suerte pa awe: 8, 22, 14, 3, 11, 41.

**Virgo**

Bo sentido di diversion por mete bo den problema. E tipo di actitud aki por topa cu un hende cu ta purbando di centralisa su mes den bo tarea y cu ta tuma cosnan na serio. Number di suerte pa awe: 8, 23, 15, 4, 12, 42.

**Libra**

Aparato nobo cu ta supone cu nan ta facilita na realisa cierto tareanan en realidad por causa mas confusion. Frecuentemente bo gusta haci cosnan di custumber. Number di suerte pa awe: 25, 24, 16, 5, 13, 43.

**Scorpio**

Tene cuidao cu bay di mas cu bo sarcasmo. Algun persona ta tuma bo comentarionan na serio. No tur hende ta compronde bo humor. Esaki por haci cu comunicacion ta confuso tin biaha. Number di suerte pa awe: 41, 25, 17, 6, 14, 44.

**Sagitario**

E imagen cu bo tin di bo por ta un tema dificil pa abo. Por ta bo a pinta un imagen falso di bo mes ultimamente. De un esfuerso por cubri bo insiguridad. Number di suerte pa awe: 16, 26, 18, 7, 15, 45.

**Capricornio**

Bo por tin e sensacion cu no tin absolutamente ningun hende na ken acudi. E realidad ta un cos cu ta duna miedo na enfrenta. E ultimo cos cu bo kier ta papia den serio. Number di suerte pa awe: 31, 27, 19, 8, 16, 46.

**Aquario**

Bo tin un caracter fuerte. Bo ta haci encargo di situacionnan na luga di laga nan haci encargo di bo. Pero e sentido di independencia y confiansa personal por menasa otro persona. Number di suerte pa awe: 40, 28, 20, 9, 17, 1.

**Pisces**

Bo imaginacion ta riba tono awe y ta posibel cu bo ta desea di purba skirbi, pinta of compone. Pasado ta specialmente atractivo, pasobra ta posibel pa bo desea di haci un keiro den un galeria. Number di suerte pa awe : 26, 29, 21, 10, 18, 2.

*Munye Oduber Winklaar:*

# Noris Doran a ricibi e condecoracion mas halto di pueblo di Corsou

**ORANJESTAD-** Ta cu enorme satisfaccion y un euphoria total nos a ricibi e grato noticia cu señora Noris Doran a ricibi e condecoracion mas halto di pueblo di Corsou for di man di minister di cultura señora Irene Dick, Cruz di Merito, pa Noris Doran su trabou den forma particular na interes di pueblo di Corsou traspasando cultura y literatura na Papiamento pa pueblo di Corsou en general en special pa hoben.

Pa basta tempo Noris ta portado di e cruz aki cu un entrega total. Noris su trabou a crusa frontera yega Aruba y Bonaire pa medio di charla declamacion tayernan investigacion combersacion y bishita cu ta regarda Papiamento. Dia 2 di juli 2016 proximo, Dia di Corsou, publicamente na Brion Plein, Noris lo ricibi e prestigioso condecoracion Cruz di Merito pa su trabou excepcional y su bida dedica na nos idioma Papiamento pa hoben adulto anciano sin distincion di rasa credo color ni edad y dedica na conserva documenta haci nos idioma cultura y historia ABC conoci.

Pabien na famia Doran. Pabien na Anaku Kuumba.

Pabien na tur esnan cu un dia a pasa den Noris su man. Pabien Aruba Bonaire y Corsou.

Bo amiga cu tabatin e honor y placer di por a compaña bo den algun goso y logro trabou y trafat. ❏

# Interes di nos tur ta mas grandi cu interes di algun

*Rene Herde :*



**ORANJESTAD - Ta masha lamentabel cu e debate publico si mester permiti mas hotel "all inclusive" of no, a yega na un confrontacion di interesnan particular contra e interes di nos tur.**

E debate ta bay entre e interes di algun hotel cu kier tin e posibilidad di bende nan propiedad na e prijs mas halto posibel y p'esey kier keda cu e posibilidad di bay 100% "all inclusive"y na otro banda e interes di resto di nos comunidad cu tambe ta depende di nan trabou y nan entrada di e turistanan cu ta bin Aruba.

E pregunta central di e debate ta, si por sigui laga e cantidad di hotel crece, cu ta ricibi turistanan y purba tene nan den nan hotelnan so y limita e necesidad di e turista pa conoce y disfruta di resto di nos isla y tur loke tin di ofrece na experiencia, cuminda, cultura, naturalesa, negoshi, etc.

E punto di bista di tur esunnan cu ta traha of tin nan negoshi pafo di e hotelnan, ta cu mester stop e cantidad di hotelnan "all inclusive". E motibo ta cu mas hotel "all inclusive" ta nifica cu resto di Aruba ta beneficia menos y menos di turistanan, pasobra mas y mas nan lo keda den e hotelnan y riba beachnan so. Pa resto di nos pais, e interes di e hotelnan no por bay a costo di e interes di resto di comunidad. E interes di tur e trahadonan pafo di e hotelnan di "all inclusive", restaurantnan y nan trahadonan, taxistanan, busnan di tour, huurdonan di auto, negoshinan chikito, importadornan y un sin fin di otro hende y negoshi cu ta haya nan entrada di turismo, tambe mester wordo sigura. Pasobra nos tur ta biba di turismo.

Ora gobierno y otro instancianan haci propaganda pa turistanan bin Aruba, nan ta haci propaganda pa henter Aruba. Nan ta ofrece Aruba como experiencia. Pasobra ta esey ta atrae e turista! Anto ora e turista bin Aruba, e intencion mester ta pa tur hende, tur compania, tur restaurant, taxista, importador, negoshi, etc. tambe haya oportunidad pa bende e turista nan parti di e experiencia Arubiano. Hotelnan so, ni con grandi, bunita, luhoso cu nan ta, no por duna e experiencia Arubiano nan so. Ta hunto nos ta haci esey. P'esey nos tur mester beneficia di e turismo tambe.

Rene Herde': "E interes di nos tur ta mas grandi cu e interes di algun hotel so. E hotelnan grandi y bunita ta esencial pa loke Aruba ta ofrece. Sin nan e experiencia ta incompleto. Pero sin nos tur, e experiencia ta mucho mas incompleto. Ta hunto nos ta ofrece e experiencia singular cu ta Aruba".❏

# *Robert Arends:* Dokter di cas

**ORANJESTAD- Siguiendo e informacionnan ,tocante dokter di cas, cu ta sali den prensa na Aruba y e aportACION di AZV den e informacionnan aki mi ta desea di trece lo siguiente padilanti.**

Segun mi tin entendi tin un deseo of decision pa tur specialista medico traha den of como empleado di hospital y asina haci uzo mas efectivo di e specialistanan. Ta den cuadro di e pensamento aki mi ta puntra mi mes y ta sugeri na AZV pa haci un estudio di e posibilidad pa tuma tur dokter di cas den servicio di AZV of di un instancia cu ta cay bao responsabilidad di AZV y laga e dokternan di cas traha pa AZV bao di condicionnan di AZV.

Te hasta mester studia e posibilidad pa AZV mes traha y maneha e edificionan den cual nan tin cu traha. Asina AZV lo por reparti e practica di e dokternan di cas mas eficientemente riba Aruba.

E pakico di e sugerencia aki ta pa yega na uzo efectivo y na un uniformidad di traha di dokternan di cas cu ta cay bao di AZV y asina maneha e gastonan miho. Ademas ta den man di AZV e ora pa por controla miho si e dokternan di cas ta traha segun instruccion di AZV.

No solamente con e dokternan ta traha ta importante sino tambe si e practica ta dispone di tur instrumentonan necesario pa duna e miho servicio na e clientenan. Pa un maneho eficiente di un practica por yega te hasta na pone mas cu un dokter traha den e mes un edificio ,eventual cu diferente oranan di trabao si ta necesario, y asina cubri mas ora cu dokternan ta disponibel.

Mi ta realisa cu un cambio asina riba termino corto no ta posibel, p'esey e sugerencia di un estudio sigui, si ta posibel, cu un proyecto piloto cu por sirbi pa determina si por sigui den e direccion ey poco poco ora situacion presenta. Tur compromiso actual mester keda respeta pero por bin cu un proyecto piloto pa mira si e ta mas efectivo y si e ta soluciona e inconveniencia nan actual. ❏

# Colegio San Augustin ta habri bek na augustus den nan propio edificio

*Minister Michelle Hooyboer-Winklaar*



**ORANJESTAD - Durante di un bishita cu a inclui un recorido di e parti renoba, como tambe e expansion di e edificionan di Colegio San Augustin, Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia cu e scol ta habri bek na augustus 2016.**

Algun luna pasa e mandatario a bishita e scol pa haya un bista di e progreso, y siman pasa a bolbe hunto cu personanan cu ta liga cu e scol, incluyendo e cabesante di e scol, Sra. Maribel Geerman-Lampe y e ex cabesante di e scol, esta Parlamentario Jeffrey Kelly. Tambe presente tabata Miembro di Parlamento Sra. Lorna Varlack y Sra. Clarissca Velasquez.Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu na cuminsamento di e aña academico 2016/2017, e team di e scol y nan alumnonan lo ta den edificionan renoba y un parti nobo, cu cuater lokaal adicional y elementonan clave cu ta brinda miho posibilidad di acceso pa personanan cu inhabilidad fisico.

Esakinan tabata inversionnan necesario pa un enseñansa moderno, el a agrega.

Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu e ta contento di por wak e renobacion realisa y e ampliacion completo, particularmente como cu ta trata di un scol cu ta presta asina bon den e ultimo añanan, unda cu ta conta cu alumnonan cu ta sali e miho nan y entre e miho nan na nos isla.

E infrastructura di e edificio renoba y amplia ta pas cu e motivacion y dedicacion na enseñansa cu ta wordo desplega pa e team completo y tur e alumnonan di Colegio San Augustin, e mandatario a conclui bisando despues di su recorido di e scol.❏

# CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22**

**TA BENDE**
un cas na Savaneta
3 camber / 2 baño,
eigendom
Afl.275.000
**Tel. 592-9966**

**TA BENDE**
Plachi di glas 2 1/2 meter
x1 meter x 8mm
Kozijn di ceder
lessenaar Fl. 25
Kashi di paña Fl.50
Tel. 561-7112 / 567-6844
Joe

**TA HUUR**
Semana 34 La Cabana
Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

**TA BENDE**
un cas plus 1 apto na
Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
**Tel. 592-9966**

**TA BENDE**
Cashi di cushina di plywood
3/4, top graniet, un cashi
ariba di plywood 3/4 den
bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

**TA BENDE**
1 HP Envy 15 touch smart
note book intel i7.4700Q.24
GH2 Blue Tooth Beats
audio 8 GBRam/1 TB HDD
15.6 HD LED TOUCH F.980
**Tel. 560-8929**

**TA BENDE**
un cas grandi na Tanki
Leendert banda di highway
cerca di Oranjestad, bon pa
cas of negoshi
construi ariba 486m2
tereno 1200 m2
**Tel. 560-8929**

**FOR SALE**
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths,
kitchen, living room, dinning
room, marmol floor. By
owner $350.000
Awg 630.000
**Tel. 600-5393**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
**Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244**

**TA BENDE**
Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
**Tel. 593-0909**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
**Tel. 660-7997**



**FOR SALE**
Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
**Tel. 594-5108**

**FOR SALE**
**Lasmachine marka
Lincoln**
450-SEA riba wiel
variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama
**Tel. 563-3583**

**FOR RENT**
**OFFICE**
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

**SERVICIO PUBLICO**
Señora colombiana
responsable se ofrece
como dama de compañia
para adulto(a) mayor
**Tel. 569-7394 / 662-5500**

**TA BENDE**
Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
**Tel. 560-8929**

**TA BENDE**
**un auto Toyota**
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
**Tel. 583-5561 / 748-2775**

**TA HUUR**
Cas na Sabana Liber
Villas 374
2 camber, 1 baño, sala
cushina, garage
**Tel. 563-5853**

**SERVICIO PUBLICO**
Envios a Venezuela
Documentos y todo tipo de
mercancia.
**Tel. 594-8465**

**TA HUUR**
Un Studio Apto
banda di Hotel pa
Afl.900 + borg Afl.300
**Tel. 564-1030 / 593-0040**

**TA OFRECE**
Servicio de limpieza en
general, pintura, chapi,
plomeria, construccion y
renovacion.
**Tel.660-7997**
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
ta pega blokkie, pleister,
plafond, mosaico, azulejo,
vloer dak, cura, plafond bow
dak, cas completo, nos ta
arubiano y cu bon prijs
**Tel. 661-2081**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa Manicure y Pedicure
servico na cas.
Bon prijs
pa mas informacion
**Tel. 600-0179**

**TA BENDE**
matanan di fruta, sorsaca,
papaya, mango, nan ta
grandi.
Mi tin helmet, spiel y
repuesto di scooter pa
bende. Bon prijs
**Tel. 594-9069**

**TA BENDE**
Promocion 50% Desc.
Bunita tas, cartera,
diferente sizes pa homber y
muhe 100% cuero y tambe
Anti-age Dermawand
(delevery)
**Tel. 745-0440**

**TA BUSCA**
Trabou den cualkier area.
tambe si bo mester persona
pa decoracion pa
Recibimento, bruid, 15 aña,
cualkier fiesta of evento
por yama
**Tel:641-9217 of
600-1491**

**TA BENDE**
Kia Sephia 1994
4 drs, automatic
Fls.2.600
Den bon condicion
**Tel. 593-0201
582-0100**

*Cuerpo di Bombero cu Departamento di Cultura:*

# Presentacionnan tocante di Fiesta di Dera Gay



**ORANJESTAD --Riba dia 24 di juni, Dia di San Juan, Aruba ta celebra e Fiesta di Dera Gay. Un fiesta di cosecha cu tin como un di su componente tradicional mas importante e limpiesa di e sabana despues di cosecha, y kimamento di e restonan di, entre otro, e palonan di maishi.**







Mas of menos 20 aña pasa Departamento di Cultura a cuminsa intensifica e promocion y conscientisacion pa cu e fiesta aki y cu esey a bin tambe cu mas hende y gruponan a cuminsa cende candelanan durante di e dia y anochi aki atrobe.

Cuerpo di Bombero den e temporada aki semper ta haci nan serie di entrevistanan pa urgi comunidad en general pa no probecha di e ocasion aki y "kima pa kima" sushi of mondinan, y pa e cunukeronan cu ta bay kima restonan di nan cosecha pa nan haci esaki na un forma sigur y responsabel.

Pa e balor grandi añadi na nan trabao di conscientisacion, pero tambe como un alternativa mas pa conecta cu nos hobennan y duna bek na comunidad, Brandweer a acepta cu entusiasmo e invitacion di Departamento di Cultura pa forma parti di un presentacion espectacular tumando luga na Cas di Cultura e dianan aki.

John Flemming, kende ta traha pa e seccion implementacion di e departamento ta splica cu despues cu pa algun aña nan a organisa bishitanan na scol, nan a dicidi di organisa e presentacionnan di Dera Gay na Cas di Cultura. Aki, enbez di bay e scolnan, e muchanan di scol ta bin cerca nan, y asina nan ta logra yega hopi mas mucha cu e historia di Dera Gay y storianan di e Aruba di antaño cu ta wordo presenta na un forma dibertido y interactivo.

Den transcurso di cinco dia, 5750 mucha lo presencia e show aki, cu ta keda presenta den forma di un poppenkast humano. Riba diaranson anochi a organisa tambe un presentacion pa adultonan, y a invita hopi di e gruponan di hende grandi pa un show dibertido cu nan a gosa masha di dje.

E mensahe principal di parti di Brandweer ta pa "No Laga E Gay Cora Canta", pues pa preveni candelanan sin control cu por pone bida humano y propiedadnan na peliger, y consecuentemente resulta den un bishita urgente di e "Gay Cora", esta e truck di Brandweer.

Ta prome biaha cu Brandweer ta participa na e obra aki, y nan a gosa di e oportunidad pa contribui na e presentacionnan, segun Oficial Ferdinand Ponson.

Sin duda, nan a capta e mensahe y ta consciente di e precaucion nan cu nan mester tuma pa cu cendemento di candela, Oficial Ponson a agrega. El a bisa cu ya caba el a topa muchanan despues di e presentacion cu tabata acerca su persona pa bis'e cu na ta reconoce y cu nan ta corda loke el a siña nan, cual ta indica cu no solamente nan a capta e mensahe, pero cu nan ta considera Brandweer como nan amigo y ta balora y corda e informacion cu nan a haya.

Cuerpo di Bombero di Aruba ta contento di por contribui cu e presentacionnan aki, pa educa nos muchanan encuanto di historia y cultura di Aruba.❑

# Kerekentenchi ta presenta Camp nr 11 'around the world'

**ORANJESTAD--Un bes mas Kerekentenchi ta presenta su popular camp cu pa algun aña ta entretene nos muchanan durante vakantie escolar, e aña aki a scoge e fecha di 18 pa 22 Juli cual lo bira 5 dia di camp for di 8or di mainta te cu 5or di atardi, pero lo ta 7 dia di actividad pasobra diadomingo muchanan lo bin bek pa un general training pa presenta un show publico pa grandi y chikito dialuna 25 Juli den cas di cultura.**

Durante e siman di camp muchanan lo haya presentacion di diferente artista, tayer, hopi actividad y movecion y tur preparacion pa por briya riba e escenario di cas di cultura.

E camp lo tuma luga na Club Caiquetio na Paradera, prijs pa mucha ta afl.120 florin pa full e siman di actividad, snacks y lunch ta inclui. Pa inscribi por yama 565-10-41, pa sigura e luga di e participante den e vuelo rond di mundo, of por pasa inscribi diahuebs awo 30 Juni for di 5.30pm di atardi te cu 8or di anochi na Club Caiquetio.

Durante e show den cas di cultura lo tin diferente gruponan di baile invita manera Popcorn dancers, Candy Dancers, Guchi Dancers, kids 2 kids, the chaz dancers y diferente personahenan infantil , manera Kong-fu panda, mascotanan di Rio, Mickey cu Minni, Batman y Robin y hopi mas.

Pa mas informacion por like facebook page di Kerekentenchi Party Xplosion.❑







# Pronostico di tempo



**Tempo:**
Levemente te parcialmente nubia y no ta spera awasero di importancia.
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 07:09 pm y lo sali mañan mainta 06:18 am.

**Biento:**
For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
Den dia de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Den e proximo 24 ora no ta spera cambionan significante den e tipo di tempo cu tini awor aki. Pa e motibo aki no ta premira awasero significante riba isla di Aruba.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia.

*Cas di Cultura:*

## Ta anuncia cu diabierna awo lo tin un evento espectacular "A Musical Night"



**ORANJESTAD - E anochi aki lo ta cu artistanan di Hulanda manera Vera Mann, Mariska van Kolck y Stanley Burleson y di Aruba nos mesun Alydia Wever y Edjean-Semeleer. Vera Mann a hunga den "My Fair Lady" na aña 187 y tabata e prome Hulandes cu a hunga "Evita" cu a wordo produci door di Koninklijk Ballet di Vlaanderen.**

Vera Mann a hunga den diferente obra manera 'Les Miserables', 'West Side Story', 'Diana', 'Sweeney Todd' y 'Mamma Mia!'.Mariska van Kolck a studia na theaterschoolopleiding di e academia prestigioso Nel Roos.

Mariska a gana dos biaha e John Kraaijkamp Musical Award den e categoria di personahe principal femenino den e obra musicalnan di 'Oliver' y '42nd Street'.

Den 2008 Mariska a gana e miho personahe femenino principal di Musical Award pa 'Ciske de Rat - de Musical!' y como personahe Roxy den e musical 'Chigaco'. Stanley Burleson ta hopi conoci den mundo di musica na Hulanda. Stanley a participa den diferente produccion manera 'Cats', 'Miss Saigon', 'Chicago', 'La Cage Aux Folles' y 'Sister Act'.Stanley por canta, baila y actua, tambe Stanley ta coreografo y regisseur pa television y produccion riba scenario.

Stanley ta haci coreografia pa cantante Karin Bloemen hopi biaha. Ganado di John Kraaijkamp Musical Awards pa su rol den 'Elizabeth' y 'Passions'.
Diabierna awo na Aruba den Cas di Cultura e artistanan aki tur lo t'ey pa duna e pueblo di Aruba un show inolvidabel. Carchinan obtenibel na Cas di Cultura, Plaza Book Shop Aruba y DA Drogist Aruba pa mas informacion por yama na 5821010.



## Biblioteca Nacional Aruba: Fiel te na morto



**'Fiel te na morto' ta e titulo di e buki cu ta presenta dia 30 di juni na Biblioteca Nacional Aruba. E presentacion di buki ta organisa pa Fundacion Elsa Coffi y Fundacion Alfa y ta cuminsa 19:30 PM.**

Autor di e buki na Papiamento ta abogado Sr. Ernesto Rosenstand Jr. y e ta trata di e historia di e institucion di matrimonio, incluyendo e debate actual tocante e matrimonio homosexual for di e perspectiva huridico. Publico ta bon bini na biblioteca diahuebs anochi. E buki aki ta na benta e anochi aki y na un prijs special. MC di e anochi ta drs. Sra. Joyce Pereira.

Presentacion di buki na Papiamento

Topico: Institucion di matrimonio, incluyendo matrimonio homosexual

| | |
|---|---|
| Titulo: | Fiel te na morto |
| Autor: | mr. Ernesto Rosenstand Jr. |
| Fecha: | Diahuebs 30 di juni |
| Ora: | 19.30-21.00 |
| Luga: | Biblioteca Nacional Aruba |

Organisa pa Fundacion Elsa Coffi y Fundacion Alfa

*Federacion Liga Mayor di Softball Arubano:*

# Resultado di 26 juni 2016 campeonato 2016 di FLMSA

**ORAJESTAD - Diadomingo 26 di juni 2016 bou di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano riba e tereno di Flatstone Ballpark na Piedra Plat tawatin continuacion di e di diestres campeonato di softball Liga Mayor pa locual ta trata su di 6 diadomingo.**

Pa 09:35 a duna inicio na e prome partido di dia. Aki ta trata partido entre San Nicolas Movers Blue Residence como bishitante enfrentando Astros como team di cas. Twt San Nic Movers Blue Res cu den cabes di inning no. 1 ta anota 2 careda pa pone e partido for di tempran 2 pa 0 na nan fabor. Den bom di mesun inning no. 1 Astros ta empata e partido anotando 2 careda. Den cabes di inning no. 3 San Nic Movers Blue Res ta anota 1 careda pa baha riba cu e score di 3 pa 2. Pero den bom di inning no. 3 Astros ta anota 2 careda pa baha riba cu e score di 5 pa 3 riba San Nic Mov Blue Res.

Despues di esaki den cabes di inning no. 5 San Nic Movers Blue Res ta bolbe empata e partido na 5 careda pa banda. Pero den bom di inning no. 6 Astros ta anota 3 careda pa bolbe baha riba cu e score di 8 pa 5. Den cabes di inning no. 7 San Nic Mov Blue Res ta anota 1 careda cu no tabata suficiente, pasobra e partido ta termina 8 pa 6 na fabor di Astros. Astros tawatin 8 careda, nan a bati 8 hit y a comete 3 eror. San Nicolas Movers Blue Res tawatin 6 careda, a bati 11 hit y tambe a comete 3 eror.

Miho batiadonan pa Astros tabata Silvio Flanegin di mil punto cu 1 hit den 1 turno. Joslyn Falconi a bati 2 hit den 4 turno, di cual un di nan tabata un homerun den tereno. Gilbert Maduro y Desiderio Thode ambos cu 1 hit den 2 turno na bate. Pa San Nicolas Movers Blue Res tabata Emerencia na di mil punto cu 1 hit den 1 turno. Mientras Raymond Buckley a bati 3 hit den 4 turno, di cual un di nan tabata un homerun den tereno. Ruben Stamper a bay di 2 hit den 4 turno. Pitcher ganado tabata Johannes Flanegin pa Astros, mientras Vernon Aventurero ta carga e derota pa San Nicolas Movers Blue Residence, hayando relevo di James Hazel den inning no. 6.

E di dos partido di dia a bay entre Bambino Florsheim como bishitante enfrentando Aruba Juniors LG como ekipo di cas. Tabata den cabes di inning no. 1 cu Bambino Florsheim ta reacciona for di tempran di wega anotando no menos cu 4 careda. Den cabes di inning no. 2 Bambino Florsheim ta amplia e score anota 1 careda mas caminda e score ta bira 5 pa 0 na fabor di nan. Den cabes di inning no. 5 Bambino Florsheim ta reacciona fuerte caminda nan ta anota no menos cu 8 careda, na unda e score ta bira 16 pa 0 na nan fabor riba Aruba Juniors LG. Despues di bom di inning no. 5 Aruba Juniors LG no ta logra anota careda y pa motibo di tempo reglamentario y cu un knockout fulminante Bambino Florsheim ta seya e victoria cu e score di 16 pa 0 riba Aruba J Juniors LG.

Bambino Florsheim tabata 16 careda, a bati 17 hit y a comete 1 eror. Aruba Jrs LG no a score careda, a bati 5 hit y a comete 5 eror. Miho batiado pa Bambino Florsheim tawata Robby Tromp y Efi Lacle ambos di mil punto ambos 3 hit den 3 turno. Mientras Richard Lacle y Claudio Quant ambos cu 2 hit den 3 turno. Pa Aruba Juniors tabata G. Richardson y R. Leon di mil punto ambos cu 1 hit den 1 turno, mientras J. Richerdson y F. Mateo ambos cu 1 hit den 2 turno. Pitcher ganado pa Bambino Florsheim tabata Claudio Quant, mientras J. Montiel a bay cas cu e derota pa Aruba Juniors LG, hayando relevo di T. Abraham den inning no. 2, Arias den inning 5 y R. Tromp tambe den inning 5.

E di tres partido di dia a bay entre Budlight Braves como bishitante enfrentando Surprise Nos Seguro como ekipo di cas. Tabata un partido na unda cu den bom di inning no. Inning 1 y 2 cu Surprise Nos Seg ta anota respectivamente 6 y 3 careda pa pone e partido for di tempran 9 pa 0 na nan fabor. Den cabes di inning no. 3 Budlight Braves ta anota 1 careda. Pero den bom di inning no. 3 Surprise Nos Seg ta reacciona fuerte anotando no mas cu 5 careda pa e score bira 14 pa 1 na nan fabor. Den cabes di inning no. 4 Budlight Braves ta bolbe anota 1 careda poniendo e score 14 pa 2.

Den bom di inning no. 4 Surprise ta bolbe anota 2 careda pa e score bira 16 pa 2 na nan fabor. Den cabes di inning no. 5 Budlight Bravez ta anota 2 careda y pa motibo di knockout e partido ta termina despues di 5 inning o cu e score di 16 pa 4 na fabor di Surprise Nos Seguro riba Budlight Braves. Surprise Nos Seg tabata 16 careda, a bati 19 hit y a comete 3 eror. Mientras cu Budlight Braves a score 4 careda, a bati 7 hit y a comete 2 eror.

Miho batiadonan pa Surprise Nos Seguro Patricio Wilson di mil punto cu 3 hit den 3 turno. Ricardo Lansequot, Adolfo Gonzalez y Elvis Nieves tur tres cu 2 hit den 3 turno. Miho batiado pa Budlkight Braves twt Humphrey Fingal cu 2 hit den 3 turno, mientras Raffy Williams y Juan Maduro ambos 1 hit den 2 turno. Pitcher ganado pa Surprise Nos Seg tabata Raymundo Trenidad hayando relevo di Oslin Tromp den inning no. 5, mientras cu Wilbert Maduro a carga e derota pa Budlight Braves hayando relevo di Juan Maduro den inning no. 3. Adolfo Gonzalez y Alfonso Steenen ambos cu un homerun den tereno.

E di cuater partido di dia a bay entre Balashi Sunrise Stingers como bishitante enfrentando Kibaima Total Services como ekipo di cas. Tabata Kibaima Total Services cu den bom di inning no. 1 anotando 1 careda. Den cabes di inning no. 3 ta Balashi Sunrise Stingers ta anota 3 careda pa boltro e score 3 pa 1 na nan fabor. Den bom di inning no. 4 Kibaima Total Services ta anota 1 careda pa corta bentaha, caminda e score ta bira 3 pa 2 na fabor di Balashi Sunrise Stingers. Balashi Sunr Sting ta anota 1 careda den cabes di inning no. 5, pero Kibaima Total Services ta empata e partido anotando 2 careda den bom di inning no. 5.

Den bom di inning no. 6 Kibaima Total Services ta score 1 careda pa dje forma ey laga Balashi Sunrise Stingers den tereno ganado e partido 5 pa 4. Kibaima Total Services a score 5 careda, a bati 9 hit y a comete 2 eror. Mientras Balashi Sunr Sting tabata 4 careda, a bati 8 hit y no a comete eror. Miho batiado pa Kibaima Tot Serv tabata Anselmo Orman y Emiliano Loefstop ambos cu 2 hit den 3 turno. Mientras Rupert Jacobs, Rogelio Angela y Giovanny Alders tur tres cu a bati 1 hit den 2 turno. Pa Balashi Sunrise Stingers twt Ray Mathilda y F. Gario ambos di mil punto ambos cu 2 hit den 2 turno y 1 hit den 1 turno respectivamente.

Mientras Tony Warner a bati 2 hit den 3 turno. Pitcher ganado pa Kibaima Tot Services twt Mark Simon revelando Marcolino Werleman den inning no. 3 y pa Balashi Sunr Sting tabata Greg Paulina a bay cas cu e derota hayando relevo di Elvis Maduro den inning no. 4.

E ultimo partido di dia a bay entre Deco's Classics como bishitante enfrentando Kenro Jewelers como tema di cas. Tawata un partido na unda ambos team no a permiti otro pa anota careda pa tene e score na 0 careda pa banda. Tabata Deco's Classics cu den cabes di inning no 5 ta anota 2 careda pa habri e score y baha riba 2 pa 0 riba Kenro Jewelers. Den bom di mesun inning no. 5 Kenro Jewelers ta corta bentaha anotando 1 careda pa e partido bira 2 pa 1.

Den cabes di inning no. 6 Deco's Classics ta amplia e score anotando 1 careda. Den cabes di inning no. 7 Deco's Classics ta amplia e score anotando 3 careda pa pone e partido 6 pa 1 na nan fabor. Den bom di inning no. 7 Deco's Classics no ta permiti Kenro Jewelers anota hopi careda, pero ta solamente ta anota 1 careda. Despues di 7 inning e [partido ta termina cu e score di 6 pa 2 na fabor di Deco's Classics riba Kenro Jewelers. Deco's Classics tabata 6 careda, a bati 10 hit y no a comete eror. Mientras Kenro Jewelers twt 2 careda, a bati 8 hit y a comete 1 eror. Miho batiado pa Deco's Classics tabata Emiliano Thiel y Lucindo Croes ambos di mil punto cu 3 hit den 3 turno y 2 hit den 2 turno respectivamente. Mientras Lorenzo Dirksz y Jose Pinja a bay di 1 hit den 2 turno. Pa Kenro Jewelers tabata Nicolas Thijsen cu 2 hit den 3 turno y Rayborn Didder cu 1 hit den 2 turno. Pitcher ganado pa Deco's Classics tabata Albertico Loefstop, mientras pa Kenro Jewelers Pieter Croes a carga e derota.

Asina Federacion Liga Mayor di Softball Arubano por wak atras riba un bon di seis diadomingo di campeonato no. 13 (2016) cu tremendo partidonan di softball, na unda club miembronan ta sigui brinda bon partidonan di softball e aña aki. Tabatin un tremendo ambiente di softball.

E bar y cushina tabata na encargo di Racketeers Pharmaton 50+ y a sa di brinda e publico presente. Un danki ta bay pa e cuerpo di umpire bou di direccion di Sr. Meulens. Tambe danki ta bay pa nos score Sra. Mila Dirksz.❑

# PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

| US Dollar ▲ | 1.00 USD ▲▼ |
|---|---|
| Argentine Peso | 15.304999 |
| Australian Dollar | 1.354492 |
| Bahraini Dinar | 0.377250 |
| Botswana Pula | 11.071561 |
| Brazilian Real | 3.327711 |
| British Pound | 0.749152 |
| Bruneian Dollar | 1.355117 |
| Bulgarian Lev | 1.765905 |
| Canadian Dollar | 1.306681 |
| Chilean Peso | 674.652934 |
| Chinese Yuan Renminbi | 6.650143 |
| Colombian Peso | 3018.184425 |
| Croatian Kuna | 6.793510 |
| Czech Koruna | 24.497590 |
| Danish Krone | 6.723209 |
| Emirati Dirham | 3.672950 |
| Euro | 0.903999 |
| Hong Kong Dollar | 7.759766 |
| Hungarian Forint | 286.646575 |
| Icelandic Krona | 124.144798 |
| Indian Rupee | 67.870000 |
| Indonesian Rupiah | 13168.005824 |
| Iranian Rial | 30699.992678 |
| Israeli Shekel | 3.875736 |
| Japanese Yen | 102.739296 |
| Kazakhstani Tenge | 338.980019 |
| Kuwaiti Dinar | 0.302000 |
| Latvian Lat | 0.635331 |
| Libyan Dinar | 1.370000 |
| Lithuanian Litas | 3.121329 |
| Malaysian Ringgit | 4.064021 |
| Mauritian Rupee | 35.500006 |
| Mexican Peso | 18.926845 |
| Nepalese Rupee | 108.696007 |
| New Zealand Dollar | 1.418257 |
| Norwegian Krone | 8.485050 |
| Omani Rial | 0.384600 |
| Pakistani Rupee | 104.600001 |






## Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Samuels
Tel. 583-0877
San Nicolas
Dr. Vis
Tel: 584-9700

## Botica na warda

Oranjestad: Central Tel: 585-8077
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

**Schedule di crucero**

| Dia: | Fecha: | Crucero: | Yegada: | Salida: |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| Diahuebs | 2 juni | Adventure of the Seas | 07.00 | 18.00 |
| Diamars | 7 juni | Carnival Valor | 13.00 | 23.00 |
| Diahuebs | 9 juni | Carnival Splendor | 08.00 | 16.00 |
| Diahuebs | 16 juni | Adventure of the Seas | 07.00 | 18.00 |
| Diahuebs | 23 juni | Carnival Splendor | 07.00 | 16.00 |
| Diamars | 28 juni | Carnival Valor | 13.00 | 23.00 |
| Diaranson | 29 juni | Adventure of the Seas | 08.00 | 23.00 |

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

## SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## EMERGENCIA 911

### Polis

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 523-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Naccional | 11911 |

**Botica**

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Cervicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupiaal | 583-8560 |

**Utilidad**

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**Funeraria**

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

*Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 06/28/2016**

Centrale Bank van Aruba

| Currency[1] | Buying from Public[2] | Buying from Public[3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1[4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.34 | 1.36 | 1.38 |
| CHF | 181.64 | 182.36 | 183.16 |
| GBP | 2.32 | 2.37 | 2.43 |
| JPY | 172.34 | 173.91 | 175.66 |
| EUR | 195.43 | 197.22 | 199.20 |
| DKK | 25.53 | 26.25 | 27.05 |
| NOK | 20.01 | 20.73 | 21.53 |
| SEK | 19.87 | 20.59 | 21.39 |

For amounts up to Afl. 100,000



Bo kier duna cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
**582-8382**

Contreras Veterinary Services:
**587-0917 / 593-0404**

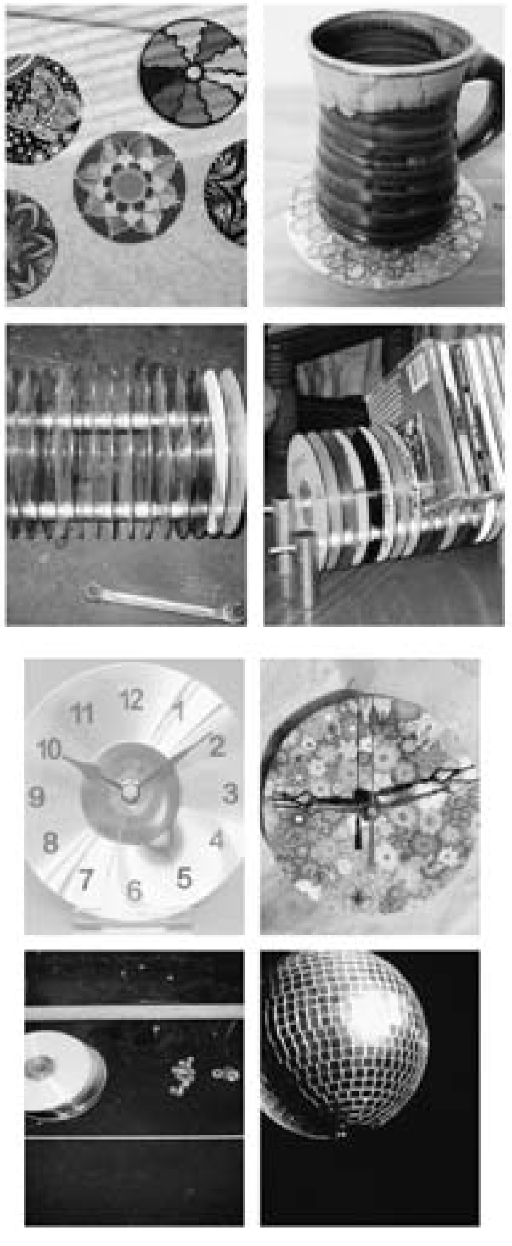
Veterinary Services:
**585-0400** (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
**742-8732**

Veterinaire Kliniek Wayaca:
**582-1720 / 593-0603**

Serlimar:
**584-5080** (Pick up dead animals)

## Ideanan pa recicla





## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna un pushi of un cacho un hogar? Yama awo!
Aruba Animal Shelter
582-1623.
Wayaca 128-B.
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794.

# Almond Liqueur



Ingrediente:
- 1 pint di vodka
- 1 ons (28 grm) extracto di almond
- 3 copi (700 ml) awa di sucu
- ½ telep (2 ml) juice di lamunchi

Preparacion:
Den un wea ta combina e sucu, lamunchi y ¼ copi awa y pone esaki riba candela flauw. Laga esey cushina poco, poco te ora cu e bira bruin scur caramel syrup. Laga e mescla fia pero pa e no bira duro. Agrega 1 cup di awa y laga esaki sigui keinta riba candela lauw. Basha e mescla den un comchi. Agrega e vodka e extracto di almond ora cu e mescla a fria. Bash'e den un boter. Si e no yena e boter, por basha mas awa of vodka.

# Pan di Coco cu fruta



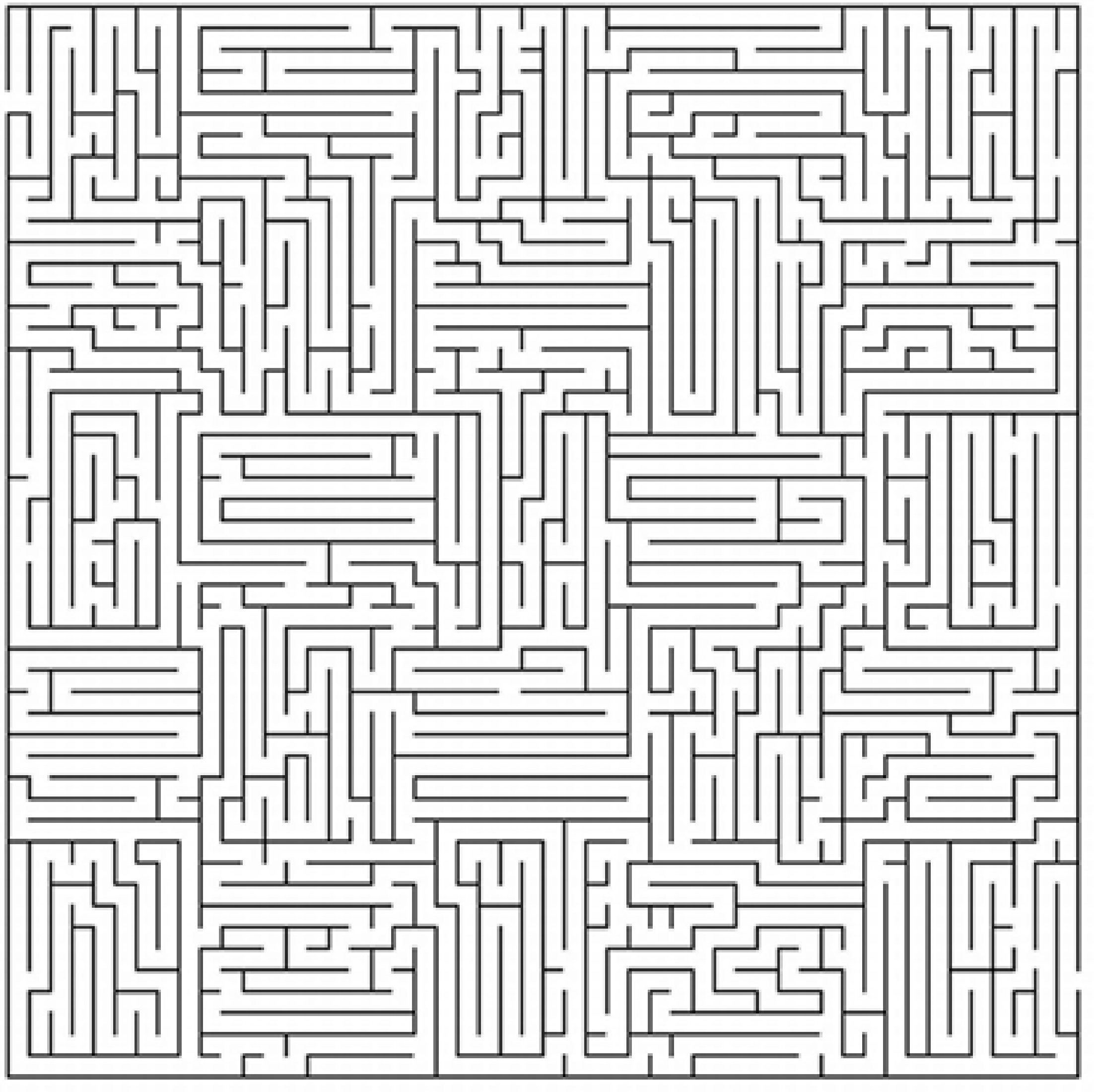
Ingrediente:
- ½ liber di sucu blanco
- ½ liber di sucu bruin
- 2 liber di hariña di pan 2 coco
- ½ liber di manteca
- 1 cuchara di esencia di vanila
- 1 cuchara di esencia di coco
- 1 bleki di lechi awa chikito
- ½ copi di rasenchi geel
- ½ copi di rasenchi preto
- 1 copi di mixed fruit
- 1 cuchara di cane
- 1 cuchara di baking powder
- ½ telep di baking soda
- Salo na smaak
- 1 cup di awa

Preparacion:
Na prome luga ta casca e coconan y raspa nan fini, fini. Ora ta cla ta bruha e coco y e sucu bruin y blanco hunto, e rasenchinan, e mixed fruit, y despues ta agrega e manteca, e esencia di coco, e vanila y e cane. Ta bruha tur cos bon den otro, pa despues basha e lechi y awa tambe den e mescla y sigui bruha nan bon den otro. Ora ta asina leu ta sefta e hariña di pan, y ta pone hunto cu e baking powder, baking soda y salu den e sobra mescla.
Ora tur cos ta hunto ta bruha nan bon. Preferibel cu un cuchara di palo. Ora tur cos ta bon bruha den otro ta hunta e forma cu zeta dushi y ta strooi un tiki di hariña di pan den e forma. Awor cu un cuchara ta saca e mescla tiki, tiki y pone nan den e forma. Ta hinca e forma cu e Pan di Coco cu Fruta den un forno cayente. E forno mester ta na 300 grado y e Pan di Coco mester keda mas o menos 1 ora y 15 minuut den forno. Ora nan ta cla ta saca for di forno y laga nan fria bon. Despues ta hinca nan den bleki y nan ta keda bon pa basta dia. E Pan di Coco aki ta baha bon cu un copi te.

# Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | | | | 9 | 6 | | |
| 3 | 4 | | | | 8 | 7 | | |
| | | 5 | 6 | | | | 2 | 1 |
| | | 7 | 8 | | | | 3 | 4 |
| | | | | | | | | |
| 5 | 8 | | | | 1 | 2 | | |
| 6 | 7 | | | | 3 | 4 | | |
| | | 2 | 4 | | | | 5 | 6 |
| | | 3 | 1 | | | | 7 | 8 |





# UEFA EURO2016 FRANCE





Switzerland 5 – Poland 6

Wales 1 – N Ireland 0

Croatia 0 – Portugal 1

Hungary 0 – Belgium 4

30 Juni 15:00
Poland – Portugal

1 Juli 15:00
Wales – Belgium

6 Juli 15:00

10 Juli 15:00

7 Juli 15:00

France 2 – Rep Ireland 1

Germany 3 – Slovakia 0

Spain 0 – Italy 2

England 1 – Iceland 2

2 Juli 15:00
Germany – Italy

3 Juli 15:00
France – Iceland



## Kico por spera di Polonia?

Polonia nunca a gana un wega den un fase final di Euro Cup, pero nan ta buscando pa haci esaki. E biaha aki nan a logra sali for di e fase di grupo. Loke por spera di Polonia ta cu nan no ta rindi. Nan a sorpresa tur hende y mañan contra Portugal escy nan lo kier haci.
E empate sin gol contra di Alemania a mustra e potencia di e seleccion. Polonia a gana Suisa den octavo final den pinalti.
E medio campo Grzegorz Krychowiak ta e clave. E tabata e homber di wega contra Northern Ireland y ta na e nivel halto den e seleccion.
E defensa ta Polonia su virtud. E gol di Shaqiri di Suisa a haci cu Polonia tabata mas determina pa gana. Prome cu e weganan, fanaticonan Polaco a puntra si Michal Pazdan por haci un bon campeonato, pero awo nan sa.
E debilidad di e seleccion ta cu asina gol cay manera cu a pasa contra di Northern Ireland, nan ta baha un tiki.







## Seleccion di Portugal buscando victoria

Den Euro Cup 2016 e seleccion di Portugal ainda no a yega na su miho nivel. Den e fase di grupo nan no a briya hopi, unda cu nan a tabla tur tres wega, pero asina mes nan ta logra pasa den e di ocho rond. Pero pa por a yega den cuart final, nan a haya dolor di cabes. E gol di Ricardo Quaresma contra Croacia, a pone cu e seleccion Portugues a pasa pa e siguiente fase. Pa nan sigui na bida, nan tin cu gana.
E potencial di Portugal ta den atake, unda cu e hungadonan ta busca pa keda den e area di nan contrincante. E seleccion tin diferente debilidad y un di nan ta cu tin biaha nan pase no ta wordo logra. Pero nan debilidad di mas grandi ta e defensa, pasobra e hungadonan den e ultimo weganan ta laga hopi caminda habri.
Pronostico di e wega ta cu despues di a elimina un rival complica manera Croacia, e seleccion Portugues tin chens di yega leu. E encuentro contra di Polonia tin chens di yega te pinalti ya cu Polonia no ta rindi.





## Referee pa e wega di awe

E referee principal pa e wega di mañan lo ta Felix Brych di Alemania. El a dirigi e final di UEFA Europe League di 2014 entre Sevilla y Benfica. E temporada anterior, el a dirigi seis wega den UEFA Champions League. Algun wega tabata Barcelona-Atletico Madrid, Chelsea-PSG y Juventus-Manchester City.
E refereenan assistent lo ta: Mark Borsch y Stefan Lupp, ambos di Alemania. Referee assistent adicional lo ta Bastian Dankert y Marco Fritz tambe di Alemania. E di cuater referee lo ta Milorad Mažić (SRB) y referee di reserva lo ta Milovan Ristić (SRB).







# Homber tira seis biaha a keda lam



Corte di Prome Instancia 30 di juni 2016

| Orario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.15 | L.J.T. | Vonnis den ontnemingszaak |
| 08.30 | C.R.K.<br>R.A.K. | K. y K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, cu e intencion di tuma bida di un persona riba 24 di december 2015, a tira cu un arma di candela un of varios biaha riba e persona aki. Nan ta wordo acusa di a menasa e persona cu morto riba 24 di december 2015.<br>Dos sentencia anterior contra C.K. lo wordo ehecuta awe. |
| 10.00 | M.A.P.G.<br>O.J.R.G.<br>M.d.l.R.A.<br>Y.J.R.P. | P.G. y R.G. y D.l.R.A. y R.P. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di lechi y/of cornflakes y/of 2.505 florin y/of 77 dollar di un persona riba 24 di december 2015, conhuntamente cu un otro of otronan. E violencia a encera cu a drenta e minimarket cu un arma di candela y/of a tene e arma riba e persona y/of a zwaai cu e arma y/of a punta e arma riba un y/of dos persona.<br>Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un arma di candela y balanan. |
| 14.00 | R.R.E.L. | L. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di 250 florin for di un panaderia riba 28 y 29 di november 2015. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di 2000 florin den un bar den e periodo di 13 pa 15 di maart 2016.<br>E ta wordo acusa di a menasa un persona cu morto riba 23 di september 2015, dor di tene un cuchiu riba dje y bis'e: "Bo ta sigui ****, mi ta bay mata bo" y/of "Awe mi ta mata bo" y/of "Si bo sigui ****, mi ta kibra tur bo **** pa bo" y/of "Bo tin mi cansa caba, un di e dianan aki cu mi lanta loco, mi ta mata bo". |

Corte di Prome Instancia 1 di juli 2016

| Orario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.15 | M.A.B. | Pro forma. B. ta wordo acusa di a intencionalmente mata un persona riba 23 di maart 2015, door di trapa e persona y/of scop e y/of dal e y/of pusha e persona varios biaha cu forsa na su cara y/of cabes, a consecuencia di cual e persona a fayece. |
| 08.30 | J.N.R.S.<br>B.J.B. | S. y B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan of nan so, kiebro y ladronicia den un cas di un rugzak y/of un verrekijker y/op un tas di DVD y/of dos caha di sapato riba 9 di maart 2016.<br>S. y B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan of nan so, kiebro y ladronicia den un cas di aparatonan electronico y/of un suma di placa y/of un cadena di oro y/of un USB stick riba 9 di maart 2016.<br>S. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela den e periodo di 7 pa 9 di maart 2016. |
| 10.30 | M.I.L.<br>G.E.M. | L. y M. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 8 di januari 2016 y di intento di ladronicia cu violencia. |







**ORANJESTAD - Relaciona cu e caso di tiramento riba 22 di juni na Diamantbergweg y Weg fontein, unda cu un homber a wordo tira por lo menos seis biaha, a keda lam di bariga bay abou.**

Tabata e diaranson anochi den careda di 10:30 riba 22 di juni ora cu habitantenan a scucha varios tiro. Mesora a yama central di polis pa raporta esaki. Ora patruya di San Nicolas a presenta na e sitio, a topa cu un homber benta abou den un cura di cas cu tiro na curpa. E area a keda cera pa investigacion caminda autoridad a haya basta huls. Por lo menos 30 tiro a cay e anochi ey tanto na e cura di cas, muraya y seis a dal e homber.

Na hospital dokternan a tuma nota di herida di bala tanto na pia, pulmon, heup y un bala a keda pega den su lomba. E bala aki a mishi cu e nervionan na su lomba y esaki a haci cu e homber a keda lam y no por cana mas y lo tin cu biba riba rolstoel.

Recherche di San Nicolas tin e caso aki bou investigacion, maske e homber cu ta e victima tin sospecho ken lo a tir'e di un posibel caso di reglamento di cuenta.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay descansa den brasa di Señor:



# Anna Beatrice Wever

*07-08-1936 †24-06-2016

Na nomber di su:
Esposo: Rudolfo (Dufi) Wever
Yiunan: Anthony y Maria Teresa Wever
Gary Wever
†David Wever
†Stephen Wever

Nieto: Bryan Wever y Laura Sanchez
Nietanan: Michelle Wever y Peter Lizza
Giandra Wever
Stephany Wever
Christina Wever

Bisanieto: Aiden Wever

Rumannan: Harry Wever y famia
Helen Wever y Jos
†Louis y Celsa Wever y famia
†James y Annie Wever y famia
†Jenny y Kees de Groot-Wever y famia
†John y †Aida Wever y famia
†Egbert y Cira Wever y famia
†Mina Brandt-Wever y famia
†Lena Wever
†Maggy y †Jose Abraham-Wever y famia
Sobrino y sobrinanan

Swa y cuñanan:
Donald (Nel) y Eda Wever
Mario y Mireya Wever
Jean Wever y Ti Everon
†Maria y Albert Albertsz y famia
†Julieta y Joy Everon-Wever y famia

Su amiga stima: Chibi de Cuba
Amistadnan di cas: Rosa Tromp y famia, Ninousca Nuñez y famia

Su ayudante: Miosotis

Demas famia: Everon, Lacle, Harms, Briezen, Arends, Tromp

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 30 di juni 2016 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranson 29 di juni di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

*Lotto:*

# Celebrando 2 aniversario grandi 25 aña y 20 di aña di servicio





**ORANJESTAD - Den luna di juni 2 empleado di Lotto a celebra aniversario grandi. Norma van den Berg Cornes a celebra su di 25 aniversario cu Lotto y Lica Tromp a celebra 20 aña den servicio.**

Directiva, staf y personal ta felicita ambos colega cu e añanan di servicio y alabes ta desea Norma y Lica hopi aña mas placentero laborando na oficina di Lotto. Director Ronald van den Berg, hunto cu Patrick Fortin Sales & Marketing Manager, a haci entrega di aprecio na Norma y Lica.
Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di number di Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y e weganan di Raspa y Gana.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



# Petronilia Britten

Mihor conici como " Ninita"
*31-05-1928 - †27-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente:



# Amelinda Dijkhoff

Cariñosamente yama: " Melinda"
*27-07-1933 †28-06-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Pero esnan cu confia den Señor lo haya forsa renoba cada bez; nan lo bula bay ariba cu hala manera Aguila. Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea"
Isaias 40:31

Su Fe den nos Señor tawata su fortaleza,
Humildad tawata su shimis,
Hogar di su famia tawata den su curason.
Man robes no tawata sa kico e drechi a haci,
Y su pasonan tawata semper riba e caminda cu yama Berdad.
Esey e tawata: Machi di semper.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos kier participa fayecimento di



## Catalina Ras Maduro

Vda. di Casimiro Ras
Mihor conoci como "Chichi di Cachin of Machi"
*13-02-1933 - †24-06-2016

Na nomber di
su Jiunan: Benita
Lucia
Arsenio (Archi) y esposa Maria Ras-Wernet
†Mariano
Pedro
Silvio y esposa Gina Ras-De Kort
Roberto y esposa Omayra Ras-Florencio
Valentino
Rumannan: Nicolina (Jieng)
Egidia (Gidia)
Fabia
Seferino y Ampi
†Gilberto (Beto)
†Silvia (Chia)
†Hilda
Nieto(a)nan: Mariano (Nano), Zeraida, Migna, Daniel, Debra, David,
Orayma, Roberto (Rochi), Orianna, Clifton, Alina, Junior.

Bisanieto(a)nan: Zayden, Zaion, Gabriël, Shaneila, Xikayly, Isabella.
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan

Manera nieta: Mireilla Tromp y jiunan
Amigonan di cas: Chita, Olinda, Libia, Altagracia, Ireno y Vera, Cristina y Mando, Juliska, Nena Dirksz y jiunan, Maria Werleman, Chichi di Bas, Mani Geerman, Arelys Peña, Damisela Escalante & Ronald Geluk y jiunan, Sita.

Grupo di orashon "Hesus ta e caminda y bida", Grupo di Oracion di Francis, Aura, Tida, Baby y Mani, Grupo Walishali, Ihanan.

Demas famia: Ras, Maduro, Rasmijn, Danje, De Kort, Florencio, Peña, Werleman, Wernet, Jackson, Kelly, Goeloe, Vrolijk, Kastaneer, Croes

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 juli 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz, despues lo sali pa Santana Sta.Maria na Sta.Cruz
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 juli 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
En bes di flor y krans ta aprecia un donacion pa Edmund Harms Foundation, lo bai tin un box disponible pa e meta aki.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi Wardador,
Mi n' tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa pero conforme cu
Dios su boluntad, ta participa fayecemento di:



## Cornelis Reinier Maduro

mihor conoci como Reintje
*22-01-1957
+28-06-2016

Na number di su Esposa: Vivian Maduro Crespo

Yiunan: Reinier L.J. Maduro & Bobby Spier
Luraine Maduro & Richard Bosman
Reineline Maduro & Maikito Profet
Anejelik Maduro & Juanito Gonzalez
Raghnall Bermudez & Melitza Rustveld
Diane Rivers

Mama: Anna van der Bliek
Tata: +Venancio Maduro

Rumanan: Jolanda & Fransic i famia
Junior & Melva i famia
Ingrid & famia
Nelson & Soraida i famia
Lourdes & Rudy i famia
+Maiky Maduro

Nieto/a: Makeda Profet
Robin Bosman
Ravi Bosman
Sanna Bosman

Suegra: Caridad Perez
Swa: Ricardo Crespo & famia

Tur su Tanta i Omonan, Sobrino i Sobrinanan, Primo i Primanan, Ijhanan i demas famianan stima.
Su Coleganan di Ritz Carlton i ex Coleganan di Occidental, Radisson i Concorde Casino. Tambe tur su Bisiñanan, Amigonan i amiganan y demas conosirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar, Diabierna, 1 July 2016
pa 2or pa 4orPM di atardi na Aurora Funaral Home

Condolencia lo tuma lugar, Diahuebs, 30 Juni 2016
for di 7or pa 9or PM na Aurora Funaral Home

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

With deep sadness we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother, aunt





## Mordis Aldica Gibbs

Sunrise: 09-05-1922
Sunset: 27-06-2016

Husband: †William Frederik Hodge

Left to mourn her:
Children: †Winston Mars
Masy Abdoel Kariem and family
†Edgar Mars
Felicia Hodge and family
Mercedes Hodge and family
Raphael Hodge and family
Don Hodge and Lia and family
Joan Hodge and family
Carlos and Barbs Hodge and family
Ogenio and Jessica Hodge and family
Janet Hodge and Eithel and family
Nilo Hodge and family
Roy Hodge and Milangela and family
Joyce Hodge and Ruthsel and family

Grandchildren, great grandchildren, great great grandchildren

Nieces and nephews, counsins

Sisters and family in St. Eustatius, Dominican Republic, Holland, Curacao and Aruba

Caretaker: Vivian Cadet
Sheryl Le Grant
Lientje Lampe

Barber: Ronald Critchlow (Row)

Close friends: Lulu and Bernard Smith, Fam Carty, Ester, Ann Arrindell, Gisela Martillia

Family and Like family: Gibbs, Hodge, Mars, Simmons, van Putten, Baarh, Richardson, Martina, Tromp, Werleman, Young, Marsdin, Lioe-A-Tjam, Berkel, Gumbs, Mardenborough, Kock, Mitchell, Heemstad, Arrindell, Euson, Lucas, Charles, Letren

Our oppologies if we have omitted any family members and friends in our time of grief.

We invite all friends, neighbors and other acquaintances to attend the funeral which will take place on Friday July 1st, 2016 from 9 to 11 a.m. The body will be laid out from 9:00 a.m. at the Methodist church in San Nicolaas. Service starts at 11 a.m. and will depart from there to the central cemetary in Sabana Basora.

After funeral there will be no condolences at home.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza”.
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimiento inespera di nos tanta, cuña y prima stima;



## Rosa Maria Croes

**Mihor conoci como Rosa di Juchi of Tantan**
***02-02 – 1934 - + 23 – 06-2016**

Na nomber di su:
Cuñanan: Vda. Ina Croes
Vda. Dora Croes
Vda.Nora Croes
Vda. Sita Croes
Vda. Lucia Flanegin
Swa: Vdo. Cornes Croes

Mescos cu yiu: Mariela, Shemmy y Alisha Vlinder
Bettina Croes
Tamara Fingal
Marc Martijn

Subrino y subrinanan cu el a stima hopi:
Yvonne y Edwin Tromp
Henky y Mayra Croes y famia
Sony Croes y Ivy Kelkboom y yiunan
Aureen y Roly Werleman y famia
Wimpy y Marlene Croes y yiu
Miriam y Giovanni Alders y famia
Buchito y Bianca Croes y famia
Ivan Croes
Johnny Croes
Richard Croes
Marcia Croes y yiu

Tur esnan cu el a stima manera ruman:
- Su amiganan: Lucia y Zubaidah, Gregory y Jenny
- Tur su primo(a)nan, acto primo(a)nan
- Comer y compernan,
- Ihanan,
- Su sobre sobrino(a)nan y nan yiunan
- Tur su bon bisiñanan y conocirnan
- Demas famianan Croes, Vlinder, Tromp, Everon, De Mey, Vrolijk, Dijkhoff, Lacle, Kelkboom, Werleman,Wester, Alders, Martijn, Ponson,Heronimo, Geerman, Fingal, Gonzalez, Lampe, Maduro,Briesen, Trimon, Wolf, Zievinger, Richardson, Justina, Irausquin, Genser y Ras

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs dia 30 di Juni 2016. For di 11.30 di mainta te cu 3.30 di atardi e restonan mortal di nos Rosa stima lo ta reposa na cas Sero Pita 47. Pa 3.30 di atardi lo sali pa Misa Santa Filomena na Paradera na unda lo tin un respons sigui pa Santana na Paradera.

Adres pa condolencia: Sero Pita 47
Lo cuminza reza na cas Diabierna dia 1 di Juli y lo resa 8 dia. Dia 8 di Juli lo tin un Santo Sacrificio di misa di ocho dia na Misa Santa Filomena na Paradera sigi pa e ultimo Rosario na cas Sero Pita 47.

---

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di



## Maria Asuncion Tromp Dijkhoff

Mihor conoci como “Onsi”
*15-08-1930 - † 27-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

---

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lo e kubri bo ku sa alanan, bou ‘ I nan bo ta sigur,
Su fieldat lo ta pa bo un escudo, un harnas
Bo n’tin mester di tene miedo di peliger di anochi,
Ni di ningun flecha ku por bula den dia
Salmo 91:4-5



## Sra. Vda. Olga Gregoria Krosendijk geh. Croes

Mihor conoci como “Pepe”, “Oma”, “Ga”, “Oli”
*11-03-1945 - †27-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

---

ProfessionalPestControl
ARUBA-BONAIRE-CURAÇAO

*Staff yPersonal di Professional Pest Control N.V.*

*Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di*

## ***Sra. Anna Beatrice Wever***

*Mama di nos Directeur Anthony Wever*
*Y*
*Mama di nos colega Gary Wever*

*Nos ta extende nos mas profundo condolencia*
*na Anthony y Gary Wever y tambenademasfamia Wever.*
*Henter personal di Professional PestControl NV ta deseanan*
*hopi forzaden e dianan dificil aki.*

*“cu **Sra. Anna Wever**sosega na paz”*

*Brazil Taekwondo Stichting:*

# A organisa un training pa haci entrevista pa su atletanan











**BRAZIL--Diasabra ultimo Brazil Taekwondo Stichting a organisa un training di entrevista pa su atletanan. Esaki ta e prome biaha cu Brazil Taekwondo Stichting a enfoca ariba e parti aki pa su atletanan pa asina prepara nan pa futuro ora di wordo entrevista pa un of otro medio di comunicacion.**

Alberto Klabér ta premira tur e erornan cu ta wordo presenta durante di un entrevista y a prepara e dia di diasabra pa cuminsa cu e prome training di entrevista. Aaron Jacobs kende ta e vocero nobo di Brazil Taekwondo Stichting a haci un tremendo trabou cu tur e atletanan. Alberto Klabér mes a keda babuca pa mira con Aaron Jacobs a coy e microfon y a cuminsa cu e les di e training di entrevista pa e atletanan. Mirando cu esaki ta e prome biaha tabata tin masha hopi fout mes cu a keda ripiti door di e atletanan. Tur atleta cu a para dilanti di e microfon a wordo corigi pa nan foutnan. Nos tur sa cu esaki sigur lo bay ripiti mas biaha pa asina nos atletanan di Train Hard Fight Smart ta bon prepara y por wordo entrevista sin niun problema den futuro.❑

*Champ of the Champs :*

# Balashi Premuim ta derota Macuarima Indians mientras Crush Power ta gana Mariners

**BARCADERA- Champ of the Champs celebrando su di 10 aña a inicia dialuna cu un asistencia total aya na veld di SV Dragon Hitters (X Duracell) na Barcadera.**

E aña aki Champ of the Champs ta wordo dedica na dos baluarte tanto Boy Lacle y Coby Krosendijk. Den un parke carga cu fanaticada riba un dialuna anochi por a disfruta di e prome dos weganan.

Crush Power di Rodimar Geerman kende a splica den e programa Televisa cu mester tene bon cuenta cu Crush Power e aña aki. Crush power ta sali fuerte cu un pitcher apenas di 22 aña como refuerso desde Venezuela y ta logra un Victoria importante di 7-5 riba e ekipo di Mariners kende tambe tin 2 pithcer di refuerso.




Crush Power 7 careda, 7 hit, 0 eror. Mariners 5 careda, 5 hit, 4 eror. Yoangel Romero pitcher di Crush Power ta gana e partido mientras Adelberto Ruiz pitcher di Mariners ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Crush Power ta Dauglas Gil y Randy Cordero di 3-2, Albertico Noguero 1-1. Pa Mariners a destaca na bate Gerwin Thiel 3-2 incluyendo un cuadrangular, Renny Hernandez 1-1 y Carlito Muncion 2-1.

Den di dos wega di anochi Balashi Premuim ta gana Macuarima Indians 3-0 den un tremendo wega cu tabata 1-0 te den di 5 inning. Alex Mabo ta gana e partido y Jorge Nuñez ta perde recibiendo relevo di Jesus Velasco den di 5 inning. Miho batiadonan pa Balashi ta Filbert Thiel, Juan David Arango y Josmar Thiel tur di 3-2. Pa Macuarima Indians a luci na plato Joshua Leanez 3-2, Richard Simon 1-1.

Torneo internacional Champ of the Champs ta continua tur dia e siman aki y lo termina diadomingo den gran forma. Hopi ambiente na veld. Yega uno y yega tur. Champ of the Champs a la carga. ❑